

GSE510SSK  
GSE514G  
GSE514P  
GSE525SSK  
GSE530G  
GSE530P



# ***STOP***

## ***USER INSTRUCTIONS***

(Original Instructions)



[www.globestocksafety.com](http://www.globestocksafety.com)



[info@globestocksafety.com](mailto:info@globestocksafety.com)



+44 (0) 1691 654 966



Mile Oak Industrial Estate, Maesbury Road,  
Oswestry, Shropshire, SY10 8GA, UK

EN

DE

FR

NL

IT

ES

PT-BR

# ***CONTENTS / INHALT / CONTENU / INHOUD / CONTENUTI / CONTENIDO / CONTEÚDO***

|                                            |    |
|--------------------------------------------|----|
| Figures / Abbildung / Afbeelding / Figuras | 3  |
| Notified / Approved Bodies                 | 9  |
| Notifizierte / zugelassene Organisationen  |    |
| Organismes notifiés / agréés               |    |
| Aangemelde/goedgekeurde organisaties       |    |
| Organizzazioni notificate / approvate      |    |
| Organizaciones notificadas/aprobadas       |    |
| Órgãos notificados/aprovados               |    |
| English                                    | 10 |
| Deutsch                                    | 20 |
| Français                                   | 30 |
| Nederlands                                 | 40 |
| Italiano                                   | 50 |
| Español                                    | 60 |
| Português (BR)                             | 70 |

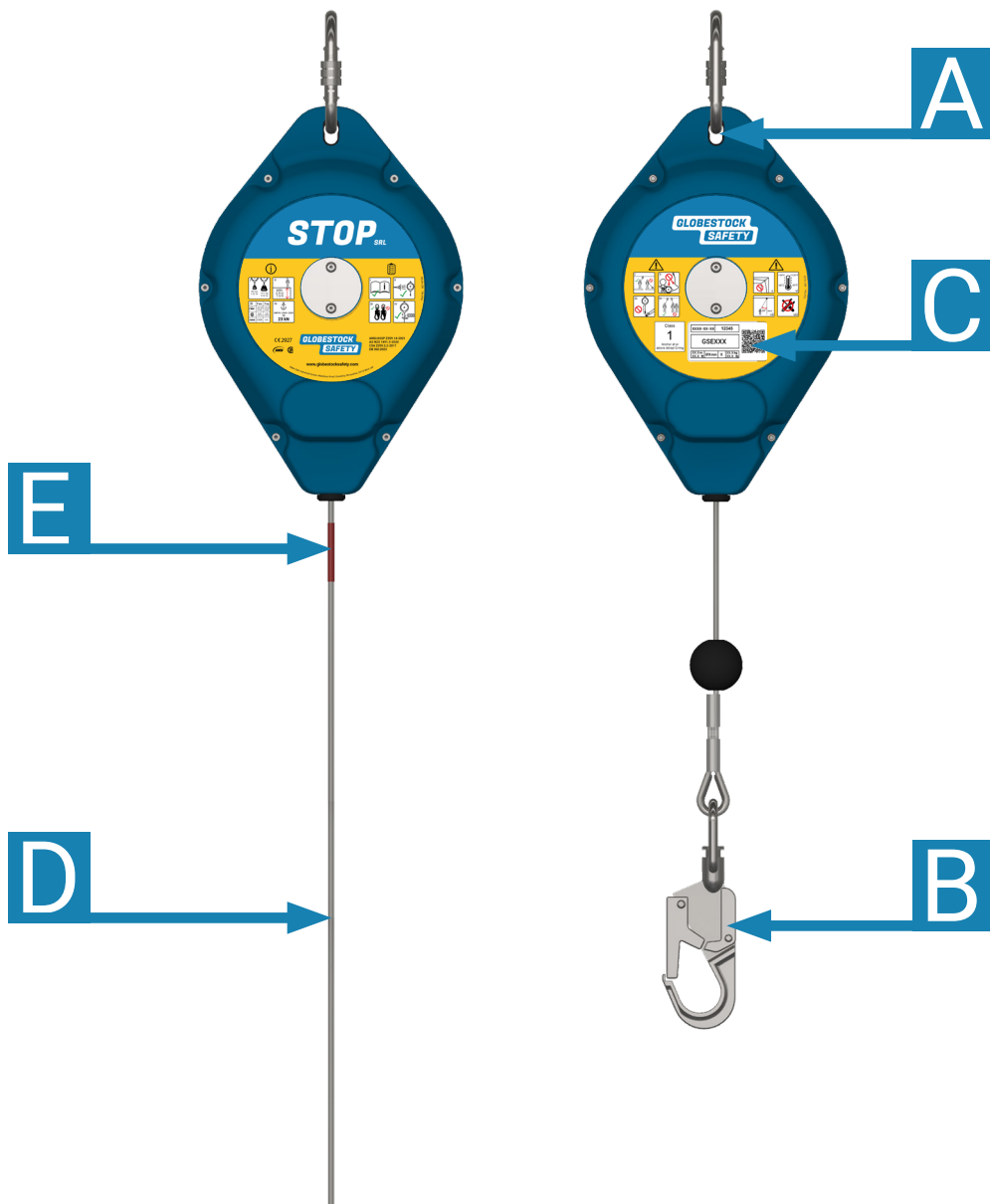
Declarations Of Conformity available at /  
Konformitätserklärung verfügbar unter /  
Déclarations de conformité disponibles sur /  
Conformiteitsverklaringen beschikbaar op /  
Dichiarazioni di conformità disponibili all'indirizzo/  
Declaraciones de conformidad disponibles en /  
Declarações de Conformidade disponíveis em:

<https://www.globestock.co.uk/technical/declarations-of-conformity/>

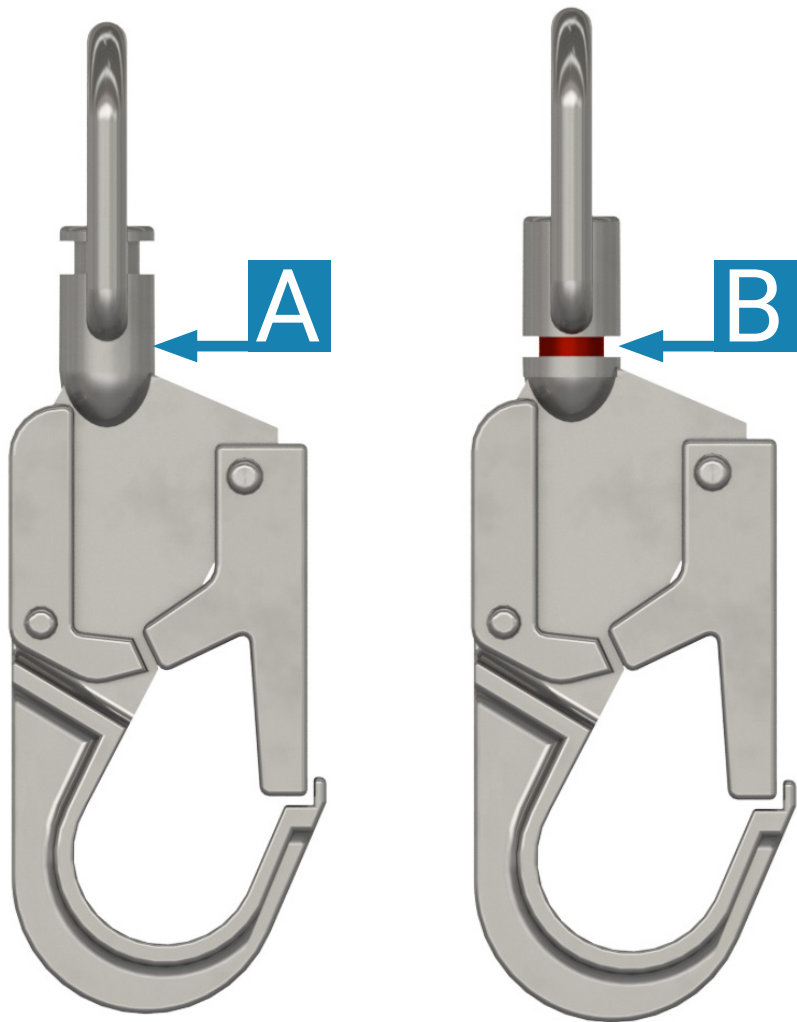
# FIGURE / ABBILDUNG / AFBEELDING / FIGURA 1

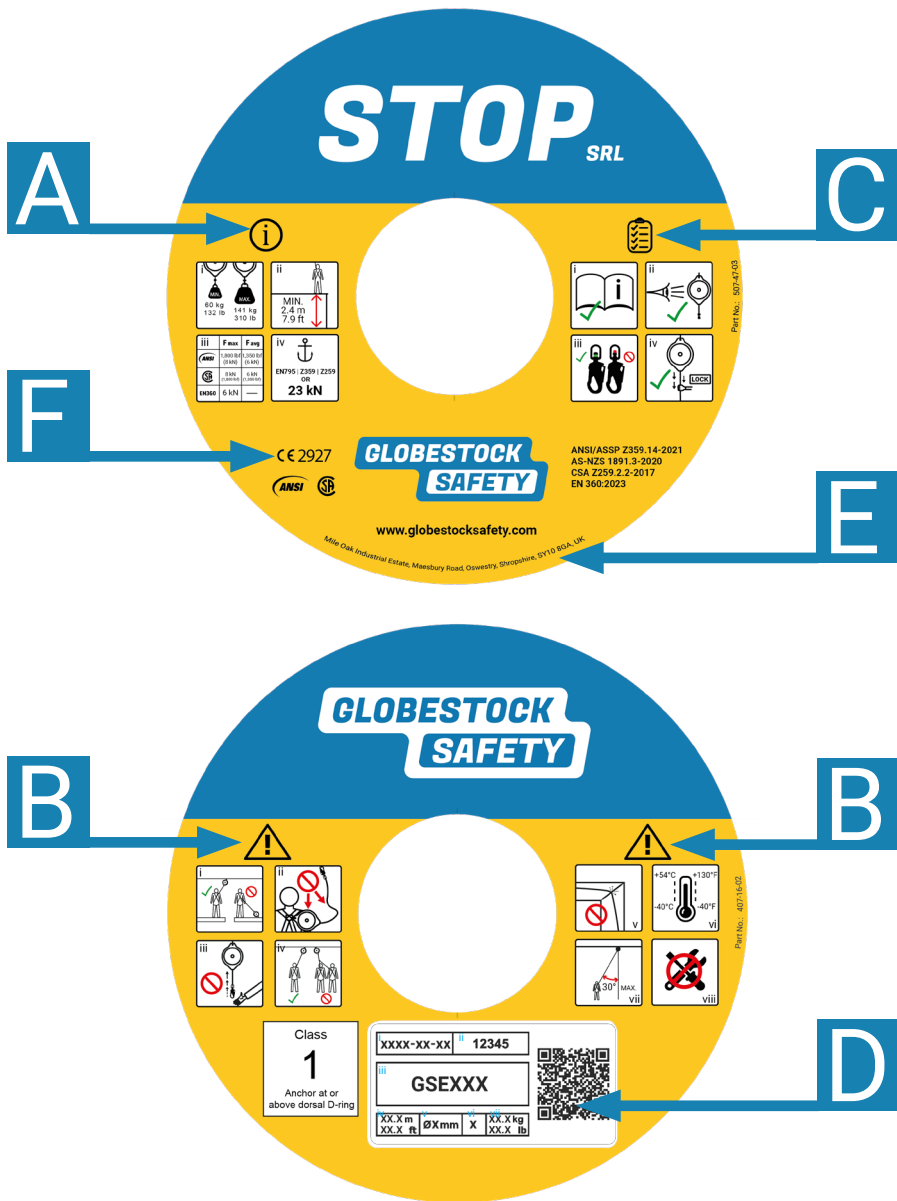
FRONT

REAR



**FIGURE / ABBILDUNG / AFBEELDING / FIGURA 2**



**FIGURE / ABBILDUNG / AFBEELDING / FIGURA 3**

**FIGURE / ABBILDUNG / AFBEELDING / FIGURA 4**

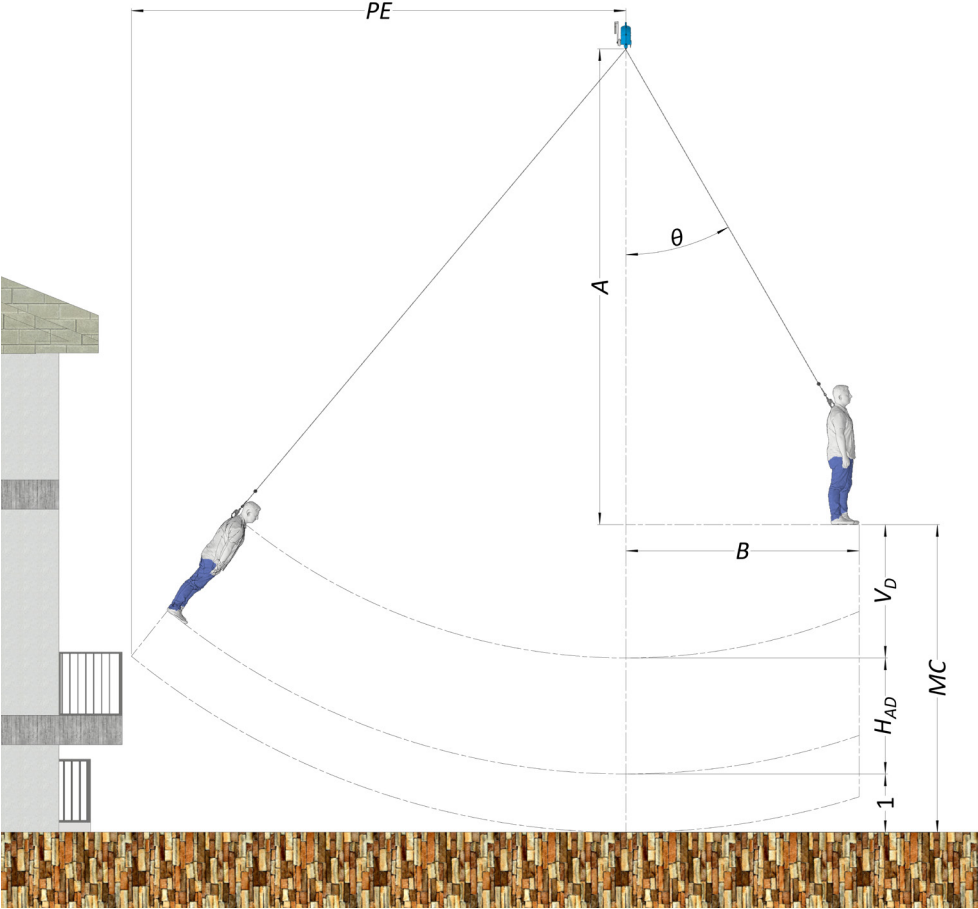


FIGURE / ABBILDUNG / AFBEELDING / FIGURA 5

**Minimum Clearance (MC) & Pendulum Effect (PE) at Maximum Lateral Offset (B) Graph**  
Mindestfreiraum (MC) & Pendeleffekt (PE) bei maximalem seitlichem Versatz (B) Grafik  
Dégagement minimum (MC) et effet pendulaire (PE) au déport latéral maximum (B)  
Grafiek van minimale vrije ruimte (MC, Minimum Clearance) en slingereffect (PE, Pendulum Effect) bij maximale zijwaartse verschuiving (B)  
Distanza libera minima (MC) ed effetto pendolo (PE) con scostamento laterale massimo (B) Grafico  
Gráfico con la distancia de separación mínima (MC) y el efecto péndulo (PE) a la distancia de separación lateral máxima (B)  
Zona Livre Mínima (ZLM) e Efeito Pêndulo (EP) a Compensação Lateral Máxima (B) Gráfico

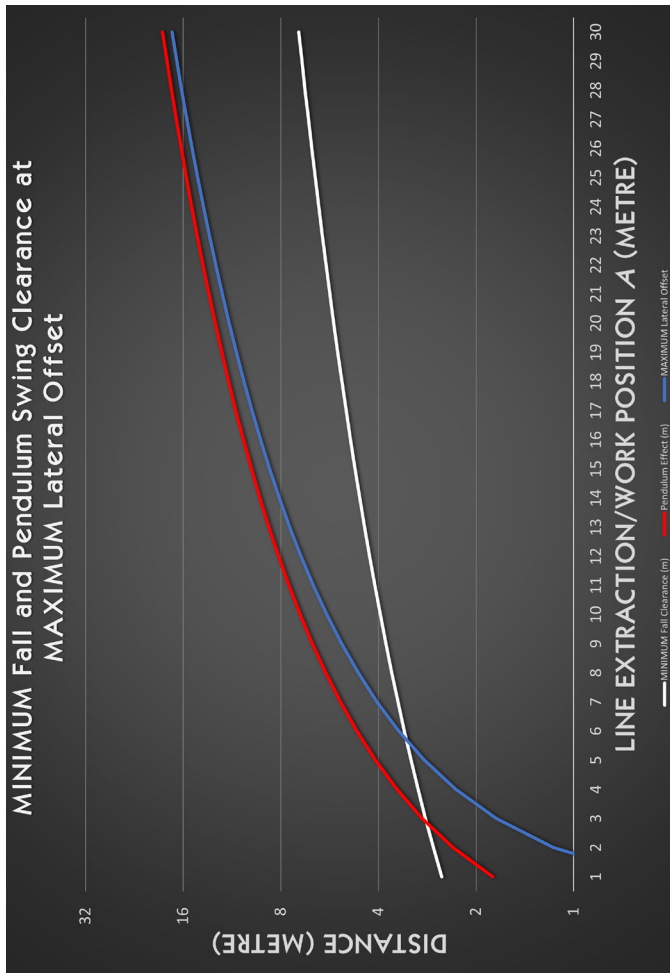


FIGURE / ABBILDUNG / AFBEELDING / FIGURA 6

Minimum Clearance & Pendulum Effect Quick Look-up Table

Mindestfreiraum & Pendeleffekt Schnellnachschatetabelle  
Tableau de recherche rapide du dégagement minimum et de l'effet pendulaire  
Snelle opzoek-tabel voor de minimale vrije ruimte en het slingereffect  
Tabella di ricerca rapida del gioco minimo e dell'effetto pendolo  
Tabla de consulta rápida del efecto péndulo y de la distancia de separación mínima  
Tabela de consulta rápida, Zona Livre Mínima e Efeito Péndulo

| Anchor Point Height (A) | Max. Lateral Offset (B) | Minimum Clearance (MC) | Pendulum Effect (PE) |
|-------------------------|-------------------------|------------------------|----------------------|
| 1                       | 0.58                    | 2.55                   | 1.78                 |
| 2                       | 1.15                    | 2.71                   | 2.35                 |
| 3                       | 1.73                    | 2.86                   | 2.93                 |
| 4                       | 2.31                    | 3.02                   | 3.51                 |
| 5                       | 2.89                    | 3.17                   | 4.09                 |
| 10                      | 5.77                    | 3.95                   | 6.97                 |
| 15                      | 8.66                    | 4.72                   | 9.86                 |
| 20                      | 11.55                   | 5.49                   | 12.75                |
| 30                      | 17.32                   | 7.04                   | 18.52                |

All values given in metres (m) / Alle Werte in Metern (m) / Toutes les valeurs sont exprimées en mètres (m) / Alle waarden worden in meter (m) gegeven / Tutti i valori sono espressi in metri (m) / Todos los valores se indican en metros (m) / Todos os valores estão em metros (m)



**NOTIFIED / APPROVED BODIES  
NOTIFIZIERTE / ZUGELASSENE  
ORGANISATIONEN  
ORGANISMES NOTIFIÉS / AGRÉÉS  
AANGEMELDE/GOEDGEKEURDE  
ORGANISATIES  
ORGANIZZAZIONI NOTIFICATE / APPROVATE  
ORGANIZACIONES NOTIFICADAS /  
APROBADAS  
ÓRGÃOS NOTIFICADOS/APROVADOS**

**Ongoing Conformity (Module D) (CE)**

**Personal Protective Equipment:**

Quintin Certifications SARL  
825 route de Romans  
38160 Saint Antoine l'Abbaye  
France  
Notified Body Number 2927

**EU Type Examination Certificate:**

Quintin Certifications SARL  
825 route de Romans  
38160 Saint Antoine l'Abbaye  
France  
Notified Body Number 2927

# 1. OVERVIEW

The STOP is an item of personal protective equipment (PPE). If a user falls, the STOP will automatically stop the user's descent in a short distance whilst limiting the fall arrest force on the user's body. The STOP can be used in conjunction with appropriate, certified anchorages and harnesses. The STOP must NOT be used in conjunction with a second retractable type fall arrester. This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. Each of the STOP product models covered by this manual are specified in the table below:

| Model     | Conformity                                                                        | Max. Working Load |     | Min. Working Load |     | Lifeline Length |    | Lifeline & Snap Hook Material                      |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------|-----|-------------------|-----|-----------------|----|----------------------------------------------------|
|           |                                                                                   | kg                | lbs | kg                | lbs | m               | ft |                                                    |
| GSE510SSK | BS EN 360:2023<br>ANSI/ASSP Z359.14-2021<br>CSA Z259.2.2-17<br>AS-NZS 1891.3-2020 | 141               | 310 | 60                | 132 | 10              | 33 | Stainless Steel                                    |
| GSE514G   |                                                                                   |                   |     |                   |     | 14              | 46 | Zinc Plated Steel                                  |
| GSE514P   |                                                                                   |                   |     |                   |     | 14              | 46 | Synthetic lifeline and Zinc Plated Steel snap hook |
| GSE530G   |                                                                                   |                   |     |                   |     | 30              | 98 | Zinc Plated Steel                                  |
| GSE525SSK |                                                                                   |                   |     |                   |     | 25              | 82 | Stainless Steel                                    |
| GSE530P   |                                                                                   |                   |     |                   |     | 30              | 98 | Synthetic lifeline and Zinc Plated Steel snap hook |

The table below identifies the main features of the STOP which are referred to in this manual. It should be read in conjunction with Figures 1 & 2.

| Figure 1 |                                                             |   |                                |
|----------|-------------------------------------------------------------|---|--------------------------------|
| A        | Anchorage connection point                                  | B | Snap hook                      |
| C        | ID label                                                    | D | Lifeline                       |
| E        | Visual indicator that only 1 m (3.3 ft) of lifeline remains |   |                                |
| Figure 2 |                                                             |   |                                |
| A        | Visual load indicator not deployed                          | B | Visual load indicator deployed |

# 2. CAUTION

## WARNING



These instructions must be issued to users before use of the product and retained for reference. The user must read, understand, and follow all instructions, labels, markings, and warnings supplied with this product and any products intended for use in association with it.

**IMPROPER USE MAY RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH.**

**WARNING**

This equipment must not be used outside its limitations, or for any purpose other than that for which it is intended. Never alter or tamper with a STOP. Only for the fall arrest of one person. Do not use to arrest falls due to the collapse of sliding masses (e.g. grain, sand, and liquids).

**IMPROPER USE MAY RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH.**

## 2.1. TRAINING

- It is the responsibility of the user of this product to familiarise themselves with the content of this user manual.
- Users must be adequately trained by a competent person in the use, inspection, and maintenance of this product.

## 2.2. RESCUE PLAN

- Users of the STOP must have a documented rescue plan and the means to implement it. The plan must consider the equipment in use and any specialist training required to effect prompt rescue under all foreseeable conditions.
- The rescue must only be performed by trained and competent personnel.
- A clear line of communication between the rescuer and the casualty must be maintained throughout the rescue process.

## 2.3. PHYSICAL LIMITATIONS

- The STOP is designed for one user whose weight (including clothing, tools and any other items) is less than the maximum working load specified in Section 1 of this manual.
- Users with muscular, skeletal, medical, or other physical conditions which may reduce their ability to withstand fall-arrest shock or prolonged suspension should consult a doctor before use.
- Pregnant women and minors must never use a STOP.

## 2.4. ENVIRONMENTAL HAZARDS

- Consideration must be given to any environmental hazards to prevent injury to the user or damage to the equipment.
- Environmental hazards may include; chemicals, extreme temperatures, corrosive environments, gases, power lines and edges.
- Contact Globestock if you have any questions about the use of this equipment in the presence of any other environmental hazards.

# 3. IDENTIFICATION

Definitions of the markings on the STOP product labels are provided in the table below. It must be read in conjunction with Figure 3.

| A. Important Information                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                      |                      |                                                                                             |                      |      |                  |                  |     |                  |                  |        |      |   |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|------|------------------|------------------|-----|------------------|------------------|--------|------|---|----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| i                                                                            | Minimum capacity: 60 kg (132 lb).<br>Maximum capacity: 141 kg (310 lb).                                                                                                                                                                                                                           |                      | ii                   | Users must refer to Section 6.1 of this manual to determine minimum clearance requirements. |                      |      |                  |                  |     |                  |                  |        |      |   |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| iii                                                                          | <table><tr><th>Standard</th><th>Maximum arrest force</th><th>Average arrest force</th></tr><tr><td>ANSI</td><td>1,800 lbf (8 kN)</td><td>1,350 lbf (6 kN)</td></tr><tr><td>CSA</td><td>8 kN (1,800 lbf)</td><td>6 kN (1,350 lbf)</td></tr><tr><td>EN 360</td><td>6 kN</td><td>-</td></tr></table> |                      | Standard             | Maximum arrest force                                                                        | Average arrest force | ANSI | 1,800 lbf (8 kN) | 1,350 lbf (6 kN) | CSA | 8 kN (1,800 lbf) | 6 kN (1,350 lbf) | EN 360 | 6 kN | - | iv | Anchorage must conform to either:<br><br>BS EN 795 or ANSI Z359 or CSA Z259 or be capable of supporting a static load of 23 kN in each direction permitted by the system.<br><br>OR<br><br>BS EN 795 or be capable of supporting a static load of 12 kN in each direction permitted by the system. |
|                                                                              | Standard                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Maximum arrest force | Average arrest force |                                                                                             |                      |      |                  |                  |     |                  |                  |        |      |   |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                                                              | ANSI                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 1,800 lbf (8 kN)     | 1,350 lbf (6 kN)     |                                                                                             |                      |      |                  |                  |     |                  |                  |        |      |   |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                                                              | CSA                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 8 kN (1,800 lbf)     | 6 kN (1,350 lbf)     |                                                                                             |                      |      |                  |                  |     |                  |                  |        |      |   |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| EN 360                                                                       | 6 kN                                                                                                                                                                                                                                                                                              | -                    |                      |                                                                                             |                      |      |                  |                  |     |                  |                  |        |      |   |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                      |                      |                                                                                             |                      |      |                  |                  |     |                  |                  |        |      |   |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                      |                      |                                                                                             |                      |      |                  |                  |     |                  |                  |        |      |   |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                      |                      |                                                                                             |                      |      |                  |                  |     |                  |                  |        |      |   |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| B. Warnings                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                      |                      |                                                                                             |                      |      |                  |                  |     |                  |                  |        |      |   |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| i                                                                            | Overhead anchor points only.                                                                                                                                                                                                                                                                      |                      | ii                   | Always avoid slack line. Do not attach the STOP directly to the harness.                    |                      |      |                  |                  |     |                  |                  |        |      |   |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| iii                                                                          | Always maintain tension on the lifeline. Never allow it to retract freely into the case.                                                                                                                                                                                                          |                      | iv                   | Suitable for one person only.                                                               |                      |      |                  |                  |     |                  |                  |        |      |   |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| v                                                                            | Do not use over edges or on abrasive surfaces.                                                                                                                                                                                                                                                    |                      | vi                   | Maximum temperature: 54°C (130°F).<br>Minimum temperature: -40°C (-40°F).                   |                      |      |                  |                  |     |                  |                  |        |      |   |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| vii                                                                          | Minimise pendulum effect. Maximum working angle is 30 degrees from vertical.                                                                                                                                                                                                                      |                      | viii                 | Do not tamper with device.                                                                  |                      |      |                  |                  |     |                  |                  |        |      |   |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| C. Pre-Use Inspections                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                      |                      |                                                                                             |                      |      |                  |                  |     |                  |                  |        |      |   |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| i                                                                            | Read user manual.                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                      | ii                   | Visually inspect before each use.                                                           |                      |      |                  |                  |     |                  |                  |        |      |   |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| iii                                                                          | Check visual load indicator.                                                                                                                                                                                                                                                                      |                      | iv                   | Confirm fall arrest brake.                                                                  |                      |      |                  |                  |     |                  |                  |        |      |   |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| D. ID Label                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                      |                      |                                                                                             |                      |      |                  |                  |     |                  |                  |        |      |   |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| i                                                                            | Date of manufacture.                                                                                                                                                                                                                                                                              |                      | ii                   | Serial Number.                                                                              |                      |      |                  |                  |     |                  |                  |        |      |   |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| iii                                                                          | Model.                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                      | iv                   | Working length of lifeline.                                                                 |                      |      |                  |                  |     |                  |                  |        |      |   |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| v                                                                            | Lifeline diameter.                                                                                                                                                                                                                                                                                |                      | vi                   | Lifeline material*.                                                                         |                      |      |                  |                  |     |                  |                  |        |      |   |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| vii                                                                          | Weight.                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                      |                      |                                                                                             |                      |      |                  |                  |     |                  |                  |        |      |   |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| * G = Galvanised Steel      S = Stainless Steel      P = Polymer (synthetic) |                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                      |                      |                                                                                             |                      |      |                  |                  |     |                  |                  |        |      |   |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| E. Manufacturer Information                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                      |                      |                                                                                             |                      |      |                  |                  |     |                  |                  |        |      |   |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| F. Notified / Approved Bodies Responsible for Module D Certification         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                      |                      |                                                                                             |                      |      |                  |                  |     |                  |                  |        |      |   |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

## 4. INSTALLATION

### 4.1. ASSESSING THE WORKING ENVIRONMENT

- A formal risk assessment of the working environment and the application of the STOP must be conducted by a competent person prior to installation and use.
- The information in this manual is for guidance purposes only. This manual does not remove the requirement for a formal risk assessment by a competent person. The risk assessment must be constantly reviewed to account for any changes to the working environment or application.

| <b>WARNING</b>                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>Anchor the device to prevent swing falls and impact with objects in, or adjacent to the fall path. Anchor the device such that the line will not be exposed to edges or abrasive surfaces during a fall arrest.</p> <p><b>IMPROPER USE MAY RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH.</b></p> |

### 4.2. ANCHORAGES

The STOP can be anchored to a suitable anchor point vertically overhead the user, or to a compatible anchorage. Any anchor device used must conform to all national standards and regulations applicable.

| <b>WARNING</b>                                                                    |                                                                                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>The STOP can only be used on overhead anchorages or compatible anchor devices which conform to all applicable national standards and regulations.</p> <p><b>IMPROPER USE MAY RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH.</b></p> |

| <b>WARNING</b>                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>When more than one personal fall arrest system is attached to a single anchorage, the minimum anchorage strength must be multiplied by the number of personal fall arrest systems attached to it.</p> <p><b>IMPROPER USE MAY RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH.</b></p> |

- Use of the STOP with anchorages that are not approved by Globestock Limited may adversely affect the functional compatibility between system parts and the safety and reliability of the complete system.
- Refer to the manufacturer's instructions supplied with the anchorage to determine suitability and compatibility.
- Contact Globestock directly if you have any doubts regarding compatibility or suitability between systems.
- The STOP can only be used with uncertified anchorages which are capable of supporting a static load in each direction permitted by the system, of at least 12 kN (BS EN 795) or 23 kN (5000 lbf) (ANSI/ASSP Z359, CSA Z259).

# 4.3. ANCHORAGE CONNECTORS

- Any anchorage connectors (e.g. karabiners) used to connect the STOP to any anchorage must conform to all national standards and regulations applicable.
- The STOP can be used in conjunction with anchorage connectors which conform to any of the following standards; BS EN 362 or ANSI/ASSP Z359 or CSA Z259.

# 5. PRE-USE INSPECTION

| WARNING                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>Inspect the STOP before every use according to the criteria below.<br/>Remove the STOP from service and quarantine immediately if it fails any of the pre-use inspections.<br/>Consult the manufacturer or a competent person if you have any doubts about any of the inspection criteria.</p> <p><b>IMPROPER USE MAY RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH.</b></p> |

# 5.1. VISUAL INSPECTION

- i. Inspect and confirm that the visual load indicator has not been activated. Remove the STOP from service immediately if the load indicator is deployed.
- ii. Inspect and confirm the gate locking function of the snap hook.
- iii. Inspect and confirm that all product labels are present and legible.
- iv. Inspect the STOP for structural damage and corrosion. Verify that the housing attachments are tight; that there are no missing or altered parts; that there are no cracks, deformations, or deep cuts in the housing or snap hook.
- v. Inspect and confirm formal inspection record.
- vi. Inspect the ferrules and thimble at the snap hook and confirm there is no evidence of cracks, distortion, corrosion, or wear in the lifeline.
- vii. Inspect the entire length of the lifeline and confirm there are no kinks, bends, bird caging, changes in diameter, corrosion, or broken wires.

| WARNING                                                                             |                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>Always maintain tension on the lifeline whilst extracting.</p> <p>Do not let go of lifeline, allowing it to retract freely into the case.</p> <p><b>IMPROPER USE MAY RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH.</b></p> |

## 5.2. TEST EXTRACTION / RETRACTION OF LIFELINE AND FALL ARREST BRAKE

- i. Inspect and confirm lifeline extraction and retraction. Pull out the full length of lifeline and allow it to retract back into the case in a controlled manner. The lifeline should retract freely with no obstructions.
- ii. Confirm the fall arrest brake engages by sharply pulling down on the snap hook. The brake should engage and remain engaged until the tension is released.

### WARNING



Do not allow the lifeline to freely retract into the unit while it is in fall arrest mode.

**IMPROPER USE MAY RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH.**

## 6. INSTRUCTIONS FOR USE

### 6.1. FALL CLEARANCE

- Ensure sufficient clearance exists to prevent striking an obstacle or leading edge (e.g., crossbeams and girders) during a fall.
- Attach the STOP to an anchor point directly above the user to mitigate the risk of a swing fall.

### 6.2. MINIMUM CLEARANCE

The minimum clearance (MC) is the minimum distance required below the feet of a user to prevent them colliding with the ground or other obstacles in the fall path (e.g. crossbeams, girders) in the event of a fall occurring. See diagram in Figure 4.

### WARNING



Ensuring sufficient minimum clearance is critical to safety of the user of this equipment. Minimum clearance must be calculated by a competent person.

**IMPROPER USE MAY RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH.**

Minimum clearance is calculated using the formula:

$$\begin{aligned} \text{Minimum Clearance (MC)} = & \quad \text{Maximum Arrest Distance (HAD)} + \\ & \quad \text{Vertical Displacement due to Lateral Offset (VD)} + \\ & \quad \text{Deflection and/or Displacement of Anchor Device} + \\ & \quad \text{An additional 1 metre} \end{aligned}$$

Use the table and line graph in Figures 5 and 6 to determine minimum clearance.

| WARNING                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>If the STOP is attached to an anchor device that is designed to deflect or deploy in a fall (e.g. horizontal lifeline), then the additional deployment of that device must be included in the minimum clearance.</p> <p><b>IMPROPER USE MAY RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH.</b></p> |

### 6.3. PENDULUM EFFECT

The pendulum effect (PE) is the distance a user will swing past the vertical due to the lateral offset (VD) of the user’s work position in the event of a fall occurring. See diagram in Figure 4. Additional free space will be required to prevent the user colliding with the ground or other obstacles in the fall path, due to the pendulum effect (PE).

Use the table and line graph in Figures 5 and 6 to determine pendulum effect (PE).

| WARNING                                                                           |                                                                                                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>Lateral offset (B) will result in pendulum swing past the vertical and risk impact due to swinging.</p> <p><b>IMPROPER USE MAY RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH.</b></p> |

| WARNING                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>The greater the angle (<math>\theta</math>) and lateral offset (B), the more free space is required to avoid the user colliding with the ground or other obstacles in the fall path, including the pendulum effect.</p> <p>Pendulum effect (PE) can be greater than the original lateral offset (B) due to the initial arrest distance (HAD).</p> <p><b>IMPROPER USE MAY RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH.</b></p> |

### 6.4. ATTACHING TO THE USER

- The STOP can only be used in conjunction with a full-body harness which conforms to all national standards and regulations applicable.
- The STOP can only be used with full-body harnesses which conform to;
  - i. EN 361; or
  - ii. ANSI/ASSP Z359.11; or
  - iii. CSA Z259.10
- The STOP must only be connected to the D-ring on the front or back of the full-body harness.
- Connect the STOP’s snap hook directly to the fall arrest attachment point of the full-body harness. Ensure the snap hook gate is closed and locked.



**WARNING**

Do not rely on feel or sound to verify proper snaphook engagement. Always visually check for proper engagement.

**IMPROPER USE MAY RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH.**

**WARNING**

Rescue must be conducted safely and promptly after a fall has occurred.

Proceed with extreme caution when disconnecting the user from the STOP after completion of the rescue.

**IMPROPER USE MAY RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH.**

## 6.5. MAINTENANCE, STORAGE & TRANSPORTATION

- Use a suitable bag or box to prevent damage when transporting the STOP.
- This equipment must be stored in a manner as to preclude damage from environmental factors such as heat, light, excessive moisture, oil, chemicals and their vapours, or other degrading elements.
- If this product is re-sold outside the original country of destination, the reseller shall provide instructions for use, maintenance, periodic examination and repair in the language of the country in which the product is to be used.
- This product has been designed and manufactured to function for at least 10 years, providing that it is used in accordance with all instructions within this manual.

**WARNING**

Equipment which is in need of, or is scheduled for, maintenance must be tagged "UNUSABLE" and removed from service immediately.

Formal inspection and recertification must be conducted in accordance with the requirements set out in Section 7 of this manual.

**IMPROPER USE MAY RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH.**

# 7. FORMAL INSPECTION & RECERTIFICATION

- The STOP must be formally inspected and recertified by a Globestock-approved service agent at least every 12 months.
- If the STOP has arrested a fall, it must be removed from service, marked or tagged “UNUSABLE” and returned to a Globestock approved service agent for formal inspection and recertification.
- If the STOP is in need of, or is scheduled for, formal inspection, it must be removed from service, marked or tagged “UNUSABLE” and returned to a Globestock-approved service agent for formal inspection and recertification.

The STOP may require formal inspection and recertification more frequently when used in harsh environments. The information in the table below can be used as a guide to determine the required frequency of formal inspection.

| Type of Use          | Application Examples                                           | Conditions of Use                                                                                       | Formal Inspection Frequency |
|----------------------|----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| Infrequent to Light  | Rescue, factory maintenance                                    | Good storage conditions, indoor or infrequent outdoor use, ambient temperature, clean environments      | Annually                    |
| Moderate to Heavy    | Transportation, residential construction, utilities, warehouse | Fair storage conditions, indoor and extended outdoor use, all temperatures, clean or dusty environments | Semi-annually to annually   |
| Severe to Continuous | Rental, oil and gas, mining                                    | Harsh storage conditions, prolonged or continuous outdoor use, all temperatures, dirty environment      | Quarterly to semi-annually  |

## WARNING



Only Globestock approved service agents can formally inspect and recertify this product.

**IMPROPER USE MAY RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH.**

## WARNING



The safety of the users of this product depends on the continued efficiency and durability of the equipment.

This product must undergo formal inspection and recertification whenever it arrests a fall, regardless of when it was last formally inspected and recertified.

**IMPROPER USE MAY RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH.**

A record of formal inspections should be maintained. The record should include, at a minimum, the identity of the STOP, inspection date, name of competent person conducting the inspection and the results of that inspection. A sample inspection record can be found in section 9. The formal inspection and recertification of the STOP does not replace or supersede any relevant legislative or regulatory requirements that may be in place for this type of equipment in the jurisdiction it is being used. Visit [www.globestock.co.uk](http://www.globestock.co.uk) to find your nearest Globestock-approved service agent.

## 9. SAMPLE INSPECTION RECORD

[illegible]

# 1. ÜBERSICHT

Der STOP ist ein Element der persönlichen Schutzausrüstung (PPE). Wenn ein Benutzer abstürzt, hält der STOP den Sturz des Benutzers innerhalb einer kurzen Distanz auf, während die Absturzsicherungskraft am Körper des Benutzers begrenzt wird. Der STOP kann in Verbindung mit geeigneten, zertifizierten Verankerungen und Auffanggurten verwendet werden. Der STOP darf NICHT in Verbindung mit einer zweiten Absturzsicherung des einziehbaren Typs verwendet werden. Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 über persönliche Schutzausrüstung. Jedes der STOP-Modelle, das von diesem Handbuch abgedeckt wird, ist in der Tabelle unten angegeben:

| Modell    | Konformität                                                                       | Max. Traglast |     | Min. Traglast |     | Länge der Rettungsleine |    | Rettungsleine & Karabinerhaken-Material                            |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------|-----|---------------|-----|-------------------------|----|--------------------------------------------------------------------|
|           |                                                                                   | kg            | lbs | kg            | lbs | m                       | ft |                                                                    |
| GSE510SSK | BS EN 360:2023<br>ANSI/ASSP Z359.14-2021<br>CSA Z259.2.2-17<br>AS-NZS 1891.3-2020 | 141           | 310 | 60            | 132 | 10                      | 33 | Edelstahl                                                          |
| GSE514G   |                                                                                   |               |     |               |     | 14                      | 46 | Verzinkter Stahl                                                   |
| GSE514P   |                                                                                   |               |     |               |     | 14                      | 46 | Synthetische Rettungsleine und Karabinerhaken aus verzinktem Stahl |
| GSE530G   |                                                                                   |               |     |               |     | 30                      | 98 | Verzinkter Stahl                                                   |
| GSE525SSK |                                                                                   |               |     |               |     | 25                      | 82 | Edelstahl                                                          |
| GSE530P   |                                                                                   |               |     |               |     | 30                      | 98 | Synthetische Rettungsleine und Karabinerhaken aus verzinktem Stahl |

Die Tabelle unten identifiziert die Hauptmerkmale des STOP, auf die in diesem Handbuch Bezug genommen wird. Es sollte zusammen mit den Figuren 1 & 2 gelesen werden.

| Figur 1 |                                                             |   |                                |
|---------|-------------------------------------------------------------|---|--------------------------------|
| A       | Anschlagpunkt                                               | B | Karabinerhaken                 |
| C       | ID-Etikett                                                  | D | Rettungsleine                  |
| E       | Visuelle Anzeige, dass nur noch 1 m Rettungsleine verbleibt |   |                                |
| Figur 2 |                                                             |   |                                |
| A       | Visuelle Lastanzeige nicht ausgelöst                        | B | Visuelle Lastanzeige ausgelöst |

# 2. VORSICHT

## WARNUNG



Diese Anweisungen müssen den Benutzern vor dem Einsatz des Produkts nahe gebracht und für weitere Bezugnahme aufbewahrt werden. Der Benutzer muss alle Anweisungen, Etiketten, Kennzeichnungen und Warnungen gelesen und verstanden haben und befolgen, die mit diesem Produkt und allen anderen Produkten, die in Verbindung damit verwendet werden sollen, geliefert werden.

EINE UNSACHGEMÄSSE VERWENDUNG KANN ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN BIS HIN ZUM TOD FÜHREN.

## WARNUNG



Diese Ausrüstung darf nicht außerhalb ihrer Beschränkungen oder für andere als die vorgesehenen Zwecke verwendet werden. Verändern Sie einen STOP nicht und führen Sie keine unerlaubten Änderungen daran aus. Nur als Absturzsicherung für eine Person. Nicht zur Absicherung von Stürzen durch Bewegungen von gleitenden Massen (z. B. Getreide, Sand und Flüssigkeiten) verwenden.

**EINE UNSACHGEMÄSSE VERWENDUNG KANN ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN BIS HIN ZUM TOD FÜHREN.**

DE

## 2.1. SCHULUNG

- Es liegt in der Verantwortung des Benutzers dieses Produkts, sich selbst mit dem Inhalt dieses Benutzerhandbuchs vertraut zu machen.
- Benutzer müssen von einer kompetenten Person ausreichend für die Nutzung, Inspektion und Wartung dieses Produkts geschult sein.

## 2.2. RETTUNGSPLAN

- Die Benutzer des STOP müssen über einen dokumentierten Rettungsplan und die Mittel zu deren Implementierung verfügen. Der Plan muss die verwendete Ausrüstung und die erforderliche Spezialausbildung berücksichtigen, um unter allen vorhersehbaren Bedingungen eine schnelle Rettung zu ermöglichen.
- Die Rettung darf nur von geschultem und kompetentem Personal durchgeführt werden.
- Es muss während des gesamten Rettungsvorgangs eine klare Kommunikationslinie zwischen Retter und Opfer beibehalten werden.

## 2.3. PHYSISCHE BESCHRÄNKUNGEN

- Der STOP ist für einen Benutzer ausgelegt, dessen Gewicht (einschließlich Kleidung, Werkzeugen und anderen Elementen) unterhalb der maximalen in Abschnitt 1 dieses Handbuchs angegebenen Traglast liegt.
- Benutzer mit muskulären, skelettbezogenen, medizinischen oder anderen physischen Problemen, die deren Fähigkeit einschränken könnten, einen Absturzsicherungs-Aufprall oder längeres Hängen in der Luft zu überstehen, müssen vor der Nutzung einen Arzt aufsuchen.
- Schwangeren und Minderjährigen ist die Nutzung eines STOP generell untersagt.

## 2.4. UMWELTGEFAHREN

- Es müssen alle Umweltgefahren berücksichtigt werden, um eine Verletzung des Benutzers oder eine Schädigung der Ausrüstung zu verhindern.
- Umweltgefahren können Folgendes einschließen: Chemikalien, extreme Temperaturen, korrosive Umgebungen, Gase, Stromleitungen und scharfe Kanten.
- Setzen Sie sich mit Globestock in Verbindung, wenn Sie Fragen zur Nutzung dieser Ausrüstung bei anderen Umweltgefahren haben.

# 3. IDENTIFIKATION

Definitionen der Kennzeichnungen auf den Produktetiketten des STOP sind in der Tabelle unten aufgeführt. Sie muss in Verbindung mit Figur 3 gelesen werden.

| A. Wichtige Informationen                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                 |                                          |                                                                                                        |                                          |      |                 |                 |     |                 |                 |        |      |   |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|------|-----------------|-----------------|-----|-----------------|-----------------|--------|------|---|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| i                                                                                       | Mindesttragfähigkeit: 60 kg (132 lb).<br>Höchsttragfähigkeit: 141 kg (310 lb).                                                                                                                                                                                                                                               |                                 | ii                                       | In Abschnitt 6.1 dieses Handbuchs können Benutzer die Anforderungen für den Mindestfreiraum bestimmen. |                                          |      |                 |                 |     |                 |                 |        |      |   |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| iii                                                                                     | <table><tr><th>Standard</th><th>Maximale Absturzsicherungskraft</th><th>Durchschnittliche Absturzsicherungskraft</th></tr><tr><td>ANSI</td><td>1800 lbf (8 kN)</td><td>1350 lbf (6 kN)</td></tr><tr><td>CSA</td><td>8 kN (1800 lbf)</td><td>6 kN (1350 lbf)</td></tr><tr><td>EN 360</td><td>6 kN</td><td>-</td></tr></table> |                                 | Standard                                 | Maximale Absturzsicherungskraft                                                                        | Durchschnittliche Absturzsicherungskraft | ANSI | 1800 lbf (8 kN) | 1350 lbf (6 kN) | CSA | 8 kN (1800 lbf) | 6 kN (1350 lbf) | EN 360 | 6 kN | - | iv | Die Verankerung muss Folgendes erfüllen:<br><br>BS EN 795 oder ANSI Z359 oder CSA Z259, oder sie muss in der Lage sein, eine statische Last von 23 kN in jede von dem System erlaubte Richtung zu halten.<br><br>ODER<br><br>BS EN 795, oder sie muss in der Lage sein, eine statische Last von 12 kN in jede von dem System erlaubte Richtung zu halten. |
|                                                                                         | Standard                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Maximale Absturzsicherungskraft | Durchschnittliche Absturzsicherungskraft |                                                                                                        |                                          |      |                 |                 |     |                 |                 |        |      |   |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                                                                                         | ANSI                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 1800 lbf (8 kN)                 | 1350 lbf (6 kN)                          |                                                                                                        |                                          |      |                 |                 |     |                 |                 |        |      |   |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                                                                                         | CSA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 8 kN (1800 lbf)                 | 6 kN (1350 lbf)                          |                                                                                                        |                                          |      |                 |                 |     |                 |                 |        |      |   |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| EN 360                                                                                  | 6 kN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | -                               |                                          |                                                                                                        |                                          |      |                 |                 |     |                 |                 |        |      |   |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                 |                                          |                                                                                                        |                                          |      |                 |                 |     |                 |                 |        |      |   |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                 |                                          |                                                                                                        |                                          |      |                 |                 |     |                 |                 |        |      |   |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                 |                                          |                                                                                                        |                                          |      |                 |                 |     |                 |                 |        |      |   |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| B. Warnungen                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                 |                                          |                                                                                                        |                                          |      |                 |                 |     |                 |                 |        |      |   |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| i                                                                                       | Nur Über-Kopf-Anschlagpunkte.                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                 | ii                                       | Vermeiden Sie stets eine lockere Leine. Befestigen Sie den STOP nicht direkt am Auffanggurt.           |                                          |      |                 |                 |     |                 |                 |        |      |   |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| iii                                                                                     | Halten Sie immer die Spannung der Rettungsleine aufrecht. Lassen Sie sie niemals frei in das Gehäuse zurücklaufen.                                                                                                                                                                                                           |                                 | iv                                       | Nur für eine Person geeignet.                                                                          |                                          |      |                 |                 |     |                 |                 |        |      |   |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| v                                                                                       | Nicht über Kanten oder scharfkantige Oberflächen führen.                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                 | vi                                       | Höchsttemperatur: 54 °C (130 °F).<br>Mindesttemperatur: -40 °C (-40 °F).                               |                                          |      |                 |                 |     |                 |                 |        |      |   |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| vii                                                                                     | Minimieren Sie den Pendeleffekt. Der maximale Arbeitswinkel beträgt 30 Grad von der Vertikalen.                                                                                                                                                                                                                              |                                 | viii                                     | Keine unerlaubten Änderungen an der Vorrichtung vornehmen.                                             |                                          |      |                 |                 |     |                 |                 |        |      |   |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| C. Inspektion vor der Nutzung                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                 |                                          |                                                                                                        |                                          |      |                 |                 |     |                 |                 |        |      |   |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| i                                                                                       | Das Benutzerhandbuch lesen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                 | ii                                       | Vor jeder Nutzung eine Sichtprüfung ausführen.                                                         |                                          |      |                 |                 |     |                 |                 |        |      |   |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| iii                                                                                     | Optische Lastanzeige prüfen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                 | iv                                       | Absturzsicherungsbremse bestätigen.                                                                    |                                          |      |                 |                 |     |                 |                 |        |      |   |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| D. ID-Etikett                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                 |                                          |                                                                                                        |                                          |      |                 |                 |     |                 |                 |        |      |   |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| i                                                                                       | Herstellungsdatum.                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                 | ii                                       | Seriennummer.                                                                                          |                                          |      |                 |                 |     |                 |                 |        |      |   |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| iii                                                                                     | Modell.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                 | iv                                       | Arbeitslänge der Rettungsleine.                                                                        |                                          |      |                 |                 |     |                 |                 |        |      |   |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| v                                                                                       | Durchmesser der Rettungsleine.                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                 | vi                                       | Material der Rettungsleine*.                                                                           |                                          |      |                 |                 |     |                 |                 |        |      |   |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| vii                                                                                     | Gewicht.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                 |                                          |                                                                                                        |                                          |      |                 |                 |     |                 |                 |        |      |   |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| * G = Verzinkter Stahl S = Edelstahl P = Polymer (Synthetik)                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                 |                                          |                                                                                                        |                                          |      |                 |                 |     |                 |                 |        |      |   |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| E. Herstellerinformationen                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                 |                                          |                                                                                                        |                                          |      |                 |                 |     |                 |                 |        |      |   |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| F. Benannte / Zugelassene Stelle, die für die Modul D-Zertifizierung verantwortlich ist |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                 |                                          |                                                                                                        |                                          |      |                 |                 |     |                 |                 |        |      |   |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

## 4. INSTALLATION

### 4.1. BEWERTUNG DER ARBEITSUMGEBUNG

DE

- Es muss von einer sachverständigen Person vor der Installation und Nutzung eine formale Risikobewertung der Arbeitsumgebung und der STOP-Anwendung vorgenommen werden.
- Die Informationen in diesem Handbuch dienen nur allgemeinen Orientierungszwecken. Dieses Handbuch enthebt nicht von der Anforderung einer formalen Risikobewertung durch eine sachverständige Person. Die Risikobewertung muss konstant überprüft werden, um jegliche Änderungen an der Arbeitsumgebung oder der

| WARNUNG                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Verankern Sie die Vorrichtung, um ein Schwingen beim Sturz und Stöße an Gegenständen im oder in der Nähe des Absturzpfs zu verhindern. Verankern Sie die Vorrichtung so, dass die Leine bei der Absturzsicherung nicht mit Kanten oder scharfkantigen Oberflächen in Kontakt kommt.<br><b>EINE UNSACHGEMÄSSE VERWENDUNG KANN ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN BIS HIN ZUM TOD FÜHREN.</b> |

### 4.2. VERANKERUNGEN

Der STOP kann an einem geeigneten Anschlagpunkt vertikal über dem Kopf des Benutzers oder einer kompatiblen Verankerung angebracht werden. Jede verwendete Anschlagvorrichtung muss allen nationalen Standards und geltenden Vorschriften entsprechen.

| WARNUNG                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Der STOP kann nur bei Über-Kopf-Verankerungen oder kompatiblen Anschlagvorrichtungen verwendet werden, die alle nationalen Standards und geltenden Vorschriften erfüllen.<br><b>EINE UNSACHGEMÄSSE VERWENDUNG KANN ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN BIS HIN ZUM TOD FÜHREN.</b> |

| WARNUNG                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Wenn mehr als ein persönliches Absturzsicherungssystem an einer einzelnen Verankerung befestigt wird, muss die Mindestverankerungsstärke mit der Zahl der daran befestigten persönlichen Absturzsicherungssysteme multipliziert werden.<br><b>EINE UNSACHGEMÄSSE VERWENDUNG KANN ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN BIS HIN ZUM TOD FÜHREN.</b> |

- Eine Verwendung des STOP mit Verankerungen, die nicht von Globestock Limited zugelassen sind, kann negative Auswirkungen auf die funktionale Kompatibilität zwischen Systemteilen und der Sicherheit und Zuverlässigkeit des kompletten Systems haben.
- Siehe Herstelleranweisungen, die mit der Verankerung geliefert werden, um die Eignung und Kompatibilität zu bestimmen.
- Setzen Sie sich direkt mit Globestock in Verbindung, wenn Sie Zweifel bezüglich der Kompatibilität oder Eignung zwischen den Systemen haben
- Der STOP kann nur mit nicht zertifizierten Verankerungen verwendet werden, die in jeder vom System zugelassenen Richtung eine statische Last von mindestens 12 kN (BS EN 795) oder 23 kN (5000 lbf) (ANSI/ASSP Z359, CSA Z259) tragen können ).

# 4.3. ANKERVERBINDER

- Jeder Ankerverbinder (z.B. Karabinerhaken), der für die Verbindung des STOP mit einer Verankerung verwendet wird, muss alle nationalen Standards und geltenden Vorschriften erfüllen.
- Der STOP kann in Verbindung mit Ankerverbindern eingesetzt werden, die einem der folgenden Standards, BS EN 362 oder ANSI/ASSP Z359 oder CSA Z259, entsprechen.

# 5. INSPEKTION VOR DER NUTZUNG

| WARNUNG                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>Prüfen Sie den STOP vor jedem Einsatz gemäß den unten aufgeführten Kriterien. Nehmen Sie den STOP unverzüglich außer Betrieb und lagern Sie ihn an einer unzugänglichen Stelle, wenn eine der Prüfungen vor der Nutzung nicht bestanden werden sollte. Fragen Sie beim Hersteller oder einer sachverständigen Person nach, wenn Sie Fragen zu einem der Inspektionskriterien haben.</p> <p><b>EINE UNSACHGEMÄSSE VERWENDUNG KANN ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN BIS HIN ZUM TOD FÜHREN.</b></p> |

# 5.1. SICHTPRÜFUNG

- Prüfen und bestätigen Sie, dass die optische Lastanzeige nicht aktiviert wurde. Nehmen Sie den STOP sofort außer Betrieb, wenn die Lastanzeige ausgelöst wird.
- Prüfen und bestätigen Sie die Sperrfunktion des Karabinerhakens.
- Prüfen und bestätigen Sie, dass alle Produktetiketten vorhanden und lesbar sind.
- Prüfen Sie den STOP auf strukturelle Schäden und Korrosion. Prüfen Sie, dass die Gehäusebefestigungen fest sitzen; dass keine Teile fehlen oder verändert wurden; dass keine Risse, Verformungen oder tiefe Schnitte im Gehäuse oder am Karabinerhaken festzustellen sind.
- Prüfen und bestätigen Sie das formale Inspektionsprotokoll.
- Prüfen Sie die Klemmhülsen und Kauschen am Karabinerhaken und stellen Sie sicher, dass keine Risse, Verformungen, Korrosion oder Verschleiß an der Rettungsleine festzustellen sind.
- Prüfen Sie die gesamte Länge der Rettungsleine und stellen Sie sicher, dass keine Knicke, Verbiegungen, Korbildung, Änderungen des Durchmessers, Korrosion oder gebrochen Kabel festzustellen sind.

| WARNUNG                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>Halten Sie immer die Spannung an der Rettungsleine aufrecht, wenn Sie die Rettungsleine herausziehen. Lassen Sie die Rettungsleine nicht los, so dass sie frei in das Gehäuse zurücklaufen kann.</p> <p><b>EINE UNSACHGEMÄSSE VERWENDUNG KANN ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN BIS HIN ZUM TOD FÜHREN.</b></p> |



## 5.2. TESTEXTRAKTION / EINZIEHUNG DER RETTUNGSLEINE UND ABSTURZSICHERUNGSBREMSE

- Prüfen und bestätigen Sie die Funktion der Rettungsleine beim Ausziehen und Einziehen. Ziehen Sie die Rettungsleine die volle Länge heraus und lassen Sie sie in kontrollierter Weise wieder zurück in das Gehäuse einziehen. Die Rettungsleine muss sich ungehindert und frei wieder einziehen.
- Bestätigen Sie, dass die Absturzsicherungsbremse eingreift, ziehen Sie dazu schnell und ruckartig am Karabinerhaken. Die Bremse muss auslösen und ausgelöst bleiben, bis die Spannung aufgehoben wird.

| WARNUNG                                                                           |                                                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>Do not allow the lifeline to freely retract into the unit while it is in fall arrest mode.</p> <p><b>EINE UNSACHGEMÄSSE VERWENDUNG KANN ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN BIS HIN ZUM TOD FÜHREN.</b></p> |

## 6. BETRIEBUNGSANLEITUNG

### 6.1. ABSTURZFREIRAUM

- Sorgen Sie dafür, dass ausreichend Freiraum vorhanden ist, um Stöße gegen Hindernisse oder Kanten (z.B. Querträger und Balken) bei einem Absturz zu verhindern.
- Befestigen Sie den STOP an einem Anschlagpunkt direkt über dem Benutzer, um das Risiko des Schwingens bei einem Absturz abzuschwächen.

### 6.2. MINDESTFREIRAUM-WARNUNG

Der Mindestfreiraum (MC) ist der erforderliche Mindestabstand unter den Füßen eines Benutzers, um zu verhindern, dass sie bei einem Absturz auf dem Boden aufschlagen oder gegen ein Hindernis auf dem Absturzpfad (z.B. Querträger oder Balken) stoßen können. Siehe Diagramm Figur 4.

| WARNUNG                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>Stellen Sie sicher, dass ausreichend Mindestfreiraum vorhanden ist, dies ist entscheidend für die Sicherheit des Benutzers dieser Ausrüstung. Der Mindestfreiraum muss von einer sachverständigen Person berechnet werden.</p> <p><b>EINE UNSACHGEMÄSSE VERWENDUNG KANN ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN BIS HIN ZUM TOD FÜHREN.</b></p> |

Der Mindestfreiraum wird mit der folgenden Formel berechnet:

$$\text{Mindestfreiraum (MC)} = \text{Maximale Absturzdistanz (HAD)} + \text{Vertikale Verschiebung aufgrund des seitlichen Versatzes (VD)} + \text{Auslenkung und/oder Verschiebung der Anschlageneinrichtung} + \text{Zusätzlich 1 Meter}$$

Verwenden Sie die Tabelle und Liniengrafik in Figur 5 und 6, um den Mindestfreiraum zu bestimmen.

### WARNUNG



Wenn der STOP an einer Anschlagvorrichtung befestigt wird, die so ausgelegt ist, dass sie bei einem Absturz auslenkt oder auslöst (z.B. horizontale Rettungsleine), dann muss diese zusätzliche Auslenkung der Vorrichtung in den Mindestfreiraum eingeschlossen werden.  
**EINE UNSACHGEMÄSSE VERWENDUNG KANN ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN BIS HIN ZUM TOD FÜHREN.**

## 6.3. PENDELEFFEXT

Der Pendeleffekt (PE) ist die Distanz, die ein Benutzer aufgrund des seitlichen Versatzes (VD) der Arbeitsposition des Benutzers bei einem Absturz über die Vertikale hinaus schwingt. Siehe Diagramm Figur 4. Zusätzlicher Freiraum ist erforderlich, um eine Kollision des Benutzers mit dem Boden oder einem Hindernis im Absturzpfad, aufgrund des Pendeleffekts (PE) zu verhindern.

Verwenden Sie die Tabelle und Liniengrafik in Figur 5 und 6, um den Pendeleffekt zu bestimmen.

### WARNUNG



Der seitliche Versatz (B) führt zu einem Pendelschwing über die Vertikale hinaus und zu einem Stoßrisiko aufgrund des Schwingens.

**EINE UNSACHGEMÄSSE VERWENDUNG KANN ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN BIS HIN ZUM TOD FÜHREN.**

### WARNUNG



Je größer der Winkel ( $\theta$ ) und der seitliche Versatz (B) desto mehr Freiraum ist erforderlich, um zu verhindern, dass der Benutzer mit dem Boden oder einem Hindernis im Absturzpfad kollidiert, dies schließt den Pendeleffekt mit ein. Der Pendeleffekt (PE) kann größer sein als der ursprüngliche seitliche Versatz (B) aufgrund der anfänglichen Absturzdistanz (HAD).

**EINE UNSACHGEMÄSSE VERWENDUNG KANN ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN BIS HIN ZUM TOD FÜHREN.**

## 6.4. BEFESTIGUNG AM BENUTZER

- Der STOP kann nur in Verbindung mit einem Ganzkörper-Auffanggurt verwendet werden, der alle nationalen Standards und geltenden Vorschriften erfüllt.
- Der STOP darf nur mit Ganzkörper-Auffanggurt eingesetzt werden, er muss Folgendes erfüllen:
  - i. EN 361; oder ii. ANSI/ASSP Z359.11; oder iii. CSA Z259.10
- Der STOP darf nur mit dem D-Ring an der Vorder- oder Rückseite des Ganzkörper-Auffanggurts verbunden werden.
- Verbinden Sie den Karabinerhaken des STOP direkt mit dem Anschlagpunkt der Absturzsicherung des Ganzkörper-Auffanggurts. Stellen Sie sicher, dass der Karabinerhaken geschlossen und gesperrt ist.

**WARNUNG**

Verlassen Sie sich nicht auf das Gefühl oder ein Geräusch bei der Prüfung, ob der Karabinerhaken eingerastet ist oder nicht. Führen Sie immer eine Sichtprüfung des korrekten Einrastens aus.

**EINE UNSACHGEMÄSSE VERWENDUNG KANN ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN BIS HIN ZUM TOD FÜHREN.**

**WARNUNG**

Die Rettung muss sicher und sofort nach Auftreten eines Absturzes erfolgen.

Gehen Sie mit äußerster Vorsicht vor, wenn Sie den Benutzer nach der Rettung vom STOP lösen.

**EINE UNSACHGEMÄSSE VERWENDUNG KANN ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN BIS HIN ZUM TOD FÜHREN.**

## 6.5. WARTUNG, LAGERUNG & TRANSPORT

- Verwenden Sie für den Transport des STOP eine geeignete Tasche oder einen Kasten, um Schäden an der Ausrüstung zu verhindern.
- Diese Ausrüstung muss in einer Weise gelagert werden, dass Schäden durch Umweltfaktoren, wie Hitze, Licht, zu hohe Feuchtigkeit, Öl, Chemikalien und ihrer Dämpfe oder andere Zersetzungselemente, ausgeschlossen werden.
- Wenn dieses Produkt außerhalb des ursprünglichen Bestimmungsorts weiterverkauft wird, muss der Weiterverkäufer die Anweisungen für Bedienung, Wartung, regelmäßige Prüfung und Reparatur in der Sprache des Landes bereitstellen, in dem das Produkt verwendet werden soll.
- Dieses Produkt ist so ausgelegt und gefertigt, dass es mindestens 10 Jahre einsetzbar ist, vorausgesetzt, es wird gemäß aller Anweisungen in diesem Handbuch verwendet.

**WARNUNG**

Die Ausrüstung, die gewartet werden muss oder die dafür vorgesehen ist, muss mit „NICHT EINSETZBAR“ gekennzeichnet und unverzüglich außer Betrieb genommen werden.

Es muss eine formale Prüfung und Neuzertifizierung gemäß den Anforderungen in Abschnitt 7 dieses Handbuches ausgeführt werden.

**EINE UNSACHGEMÄSSE VERWENDUNG KANN ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN BIS HIN ZUM TOD FÜHREN.**

# 7. FORMALE INSPEKTION & NEUZERTIFIZIERUNG

- Der STOP muss formal mindestens alle 12 Monate von einem von Globestock zugelassenen Kundendienstmitarbeiter geprüft und neu zertifiziert werden.
- Wenn der STOP einen Absturz abgesichert hat, muss er außer Dienst genommen, markiert oder als „NICHT EINSETZBAR“ beschildert und an einen von Globestock zugelassenen Kundendienstmitarbeiter für eine formale Prüfung und Neuzertifizierung gesandt werden.
- Wenn der STOP formal geprüft werden muss oder für eine Prüfung vorgesehen ist, muss er außer Dienst genommen, markiert oder als „NICHT EINSETZBAR“ beschildert und an einen von Globestock zugelassenen Kundendienstmitarbeiter für eine formale Prüfung und Neuzertifizierung gesandt werden.

An dem STOP kann häufiger eine formale Prüfung und Neuzertifizierung erforderlich werden, wenn er unter rauen Umgebungsbedingungen eingesetzt wird. Die Informationen in der Tabelle unten können als Richtlinie zur Festlegung der erforderlichen Häufigkeit einer formalen Prüfung herangezogen werden.

| Art der Nutzung                | Anwendungsbeispiele                               | Nutzungsbedingungen                                                                                                                       | Formale Inspektionshäufigkeit    |
|--------------------------------|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| Selten bis gering              | Rettung, Fabrikstandhaltung                       | Gute Lagerungsbedingungen, Einsatz im Innenbereich oder selten im Außenbereich, Umgebungstemperatur, saubere Umgebung                     | Jährlich                         |
| Mäßig bis häufig               | Transport, Hausbau, Versorgungsunternehmen, Lager | Angemessene Lagerungsbedingungen, Einsatz im Innenbereich und häufiger im Außenbereich, alle Temperaturen, saubere oder staubige Umgebung | Halbjährlich bis jährlich        |
| Sehr häufig bis kontinuierlich | Vermietung, Öl und Gas, Bergbau                   | Raue Lagerungsbedingungen, lange oder kontinuierliche Einsätze, alle Temperaturen, schmutzige Umgebung                                    | Vierteljährlich bis halbjährlich |

| WARNUNG                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>Nur von Globestock zugelassene Kundendienstmitarbeiter sind formal berechtigt, dieses Produkt zu prüfen und neu zu zertifizieren.</p> <p><b>EINE UNSACHGEMÄSSE VERWENDUNG KANN ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN BIS HIN ZUM TOD FÜHREN.</b></p> |

| WARNUNG                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>Die Sicherheit des Benutzers dieses Produkts ist abhängig von der kontinuierlichen Effizienz und der Langlebigkeit der Ausrüstung. Dieses Produkt muss immer einer formalen Prüfung und Neuzertifizierung unterzogen werden, wenn ein Absturz abgesichert wurde, unabhängig davon, wann es zum letzten Mal formal geprüft und neu zertifiziert wurde.</p> <p><b>EINE UNSACHGEMÄSSE VERWENDUNG KANN ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN BIS HIN ZUM TOD FÜHREN.</b></p> |

Es muss ein Protokoll der formalen Prüfungen aufbewahrt werden. Das Protokoll muss mindestens die Identität des STOP, das Prüfungsdatum, den Namen der zuständigen Person, die die Prüfung ausgeführt hat, und die Ergebnisse dieser Prüfung enthalten. Ein Musterprüfungsprotokoll ist in Abschnitt 9 zu finden. Die formale Prüfung und Neuzertifizierung des STOP ersetzt keine relevanten legislativen oder regulatorischen Anforderungen oder macht diese überflüssig, die für diese Art von Ausrüstung in dem Zuständigkeitsbereich, in dem sie eingesetzt wird, gelten sollten. Besuchen Sie [www.globestock.co.uk](http://www.globestock.co.uk), um Ihren nächstgelegenen von Globestock zugelassenen Kundendienstmitarbeiter zu finden.

# 9. MUSTERPRÜFUNGSPROTOKOLL

|                                                   |  |  |                           |               |                         |
|---------------------------------------------------|--|--|---------------------------|---------------|-------------------------|
| <div><div>GLOBESTOCK</div><div>SAFETY</div></div> |  |  | Produktcode:              |               |                         |
|                                                   |  |  | Seriennummer:             |               |                         |
|                                                   |  |  | Kaufdatum:                |               |                         |
|                                                   |  |  | Datum der ersten Nutzung: |               |                         |
|                                                   |  |  | Prüfergebnis              |               | Nächster Service fällig |
|                                                   |  |  | Bestanden                 | Durchgefallen |                         |
|                                                   |  |  |                           |               |                         |
|                                                   |  |  |                           |               |                         |
|                                                   |  |  |                           |               |                         |
|                                                   |  |  |                           |               |                         |
|                                                   |  |  |                           |               |                         |
|                                                   |  |  |                           |               |                         |
|                                                   |  |  |                           |               |                         |
|                                                   |  |  |                           |               |                         |
|                                                   |  |  |                           |               |                         |
|                                                   |  |  |                           |               |                         |

# 1. DESCRIPTION GÉNÉRALE

Le STOP est un équipement de protection individuelle (EPI). Si un utilisateur tombe, le STOP arrêtera automatiquement la descente de l'utilisateur sur une courte distance tout en limitant la force d'arrêt de chute sur le corps de l'utilisateur. Le STOP peut être utilisé conjointement avec des ancrages et des harnais appropriés et certifiés. Le STOP NE doit PAS être utilisé en conjonction avec un second arrêt de chute de type rétractable. Ce produit répond aux exigences du règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. Chacun des modèles du produit STOP couverts par le présent manuel est spécifié dans le tableau ci-dessous:

| Modèle    | Conformité                                                                        | Charge de travail max. |     | Charge de travail min. |     | Longueur de la corde de sécurité |    | Matériau de la corde de sécurité et du crochet mousqueton              |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------|-----|------------------------|-----|----------------------------------|----|------------------------------------------------------------------------|
|           |                                                                                   | kg                     | lb  | kg                     | lb  | m                                | pi |                                                                        |
| GSE510SSK | BS EN 360:2023<br>ANSI/ASSP Z359.14-2021<br>CSA Z259.2.2-17<br>AS-NZS 1891.3-2020 | 141                    | 310 | 60                     | 132 | 10                               | 33 | Acier inoxydable                                                       |
| GSE514G   |                                                                                   |                        |     |                        |     | 14                               | 46 | Acier zingué                                                           |
| GSE514P   |                                                                                   |                        |     |                        |     | 14                               | 46 | Corde de sécurité en synthétique et crochet mousqueton en acier zingué |
| GSE530G   |                                                                                   |                        |     |                        |     | 30                               | 98 | Acier zingué                                                           |
| GSE525SSK |                                                                                   |                        |     |                        |     | 25                               | 82 | Acier inoxydable                                                       |
| GSE530P   |                                                                                   |                        |     |                        |     | 30                               | 98 | Corde de sécurité en synthétique et crochet mousqueton en acier zingué |

Le tableau ci-dessous identifie les principales caractéristiques du STOP auxquelles il est fait référence dans le présent manuel. Il doit être lu conjointement avec les figures 1 et 2.

| Figure 1 |                                                                                       |   |                                     |
|----------|---------------------------------------------------------------------------------------|---|-------------------------------------|
| A        | Point de raccord d'ancrage                                                            | B | Crochet mousqueton                  |
| C        | Étiquette d'identification                                                            | D | Corde de sécurité                   |
| E        | Indicateur visuel indiquant qu'il ne reste plus que 1 m (3,3 pi) de corde de sécurité |   |                                     |
| Figure 2 |                                                                                       |   |                                     |
| A        | Indicateur visuel de charge non déployé                                               | B | Indicateur visuel de charge déployé |

# 2. MISE EN GARDE



AVERTISSEMENT

Il importe de remettre la présente notice à l'utilisateur avant l'utilisation du produit et de la conserver pour référence. Avant toute utilisation, il importe pour l'utilisateur de lire, de comprendre et de suivre toutes les instructions, étiquettes, marquages et avertissements fournis avec ce produit et autre produit destiné à être utilisé en association avec celui-ci.

TOUT ABUS D'UTILISATION RISQUE D'ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES OU LA MORT.

## AVERTISSEMENT



Cet équipement ne doit pas être utilisé en dehors de ses limites ou à des fins autres que celles pour lesquelles il est prévu. Ne modifiez ou n'altérez jamais un STOP. Uniquement pour l'arrêt de chute d'une personne. Ne l'utilisez pas pour arrêter les chutes dues à l'effondrement de masses glissantes (par exemple, le grain, le sable et les liquides).

**TOUT ABUS D'UTILISATION RISQUE D'ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES OU LA MORT.**

FR

## 2.1. FORMATION

- L'utilisateur est tenu de se familiariser avec le contenu du présent mode d'emploi.
- L'utilisateur doit obligatoirement avoir reçu une formation adéquate dispensée par une personne habilitée à l'utilisation, l'inspection et la maintenance de ce produit.

## 2.2. PLAN DE SAUVETAGE

- Les utilisateurs du STOP doivent disposer d'un plan de sauvetage documenté et des moyens de le mettre en œuvre. Le plan doit tenir compte de l'équipement utilisé et de toute formation spécialisée nécessaire pour effectuer un sauvetage rapide dans toutes les conditions prévisibles.
- Le sauvetage ne doit être effectué que par du personnel formé et habilité.
- Une ligne de communication claire entre le secouriste et la victime doit être maintenue tout au long du processus de sauvetage.

## 2.3. LIMITATIONS PHYSIQUES

- Le STOP est conçu pour un utilisateur dont le poids (y compris les vêtements, les outils et tout autre article) est inférieur à la charge de travail maximale spécifiée dans la section 1 du présent manuel.
- Les utilisateurs souffrant de troubles musculaires, du squelette, médicaux ou physiques susceptibles de réduire leur capacité à résister à un choc d'arrêt de chute ou à une suspension prolongée doivent consulter un médecin avant utilisation.
- Les femmes enceintes et les mineurs ne doivent jamais utiliser un STOP.

## 2.4. RISQUES ENVIRONNEMENTAUX

- Il importe de tenir compte de tous les risques environnementaux pour éviter de blesser l'utilisateur ou d'endommager l'équipement.
- Les risques environnementaux peuvent inclure les risques chimiques, les températures extrêmes, les environnements corrosifs, le gaz, les lignes électriques et les bords tranchants.
- Contactez Globestock si vous avez des questions sur l'utilisation de cet équipement en présence d'autres risques environnementaux.

# 3. IDENTIFICATION

Les définitions des marques figurant sur les étiquettes de produit STOP sont fournies dans le tableau ci-dessous. Il doit être lu conjointement avec la figure 3

| A. Informations importantes                                                |                                                                                                                      |                        |      |                                                                                                                                         |                                                                                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| i                                                                          | Capacité minimale : 60 kg (132 lb).<br>Capacité maximale: 141 kg (310 lb).                                           |                        | ii   | Les utilisateurs doivent se reporter à la section 6.1 du présent manuel pour déterminer les exigences en matière de dégagement minimum. |                                                                                                                                            |
| iii                                                                        |                                                                                                                      |                        | iv   | L'ancrage doit être conforme à l'une ou l'autre des normes suivantes                                                                    |                                                                                                                                            |
|                                                                            | Standard                                                                                                             | Force d'arrêt maximale |      | Force d'arrêt moyenne                                                                                                                   | BS EN 795 ou ANSI Z359 ou CSA Z259 ou être capable de supporter une charge statique de 23 kN dans chaque direction permise par le système. |
|                                                                            | ANSI                                                                                                                 | 1 800 lbf (8 kN)       |      | 1 350 lbf (6 kN)                                                                                                                        | OU                                                                                                                                         |
|                                                                            | CSA                                                                                                                  | 8 kN (1 800 lbf)       |      | 6 kN (1 350 lbf)                                                                                                                        | BS EN 795 ou être capable de supporter une charge statique de 12 kN dans chaque direction permise par le système.                          |
|                                                                            | EN 360                                                                                                               | 6 kN                   | -    |                                                                                                                                         |                                                                                                                                            |
| B. Avertissements                                                          |                                                                                                                      |                        |      |                                                                                                                                         |                                                                                                                                            |
| i                                                                          | Points d'ancrage au-dessus de la tête uniquement.                                                                    |                        | ii   | Évitez toujours de relâcher la ligne. Ne fixez pas le STOP directement sur le harnais.                                                  |                                                                                                                                            |
| iii                                                                        | Maintenez toujours la tension sur la corde de sécurité. Ne la laissez jamais se rétracter librement dans le boîtier. |                        | iv   | Convient pour une seule personne.                                                                                                       |                                                                                                                                            |
| v                                                                          | Ne l'utilisez pas sur des bords ou sur des surfaces abrasives.                                                       |                        | vi   | vTempérature maximale : 54 °C (130 °F).<br>Température minimale : -40 °C (-40 °F).                                                      |                                                                                                                                            |
| vii                                                                        | inimise l'effet pendulaire. L'angle de travail maximal est de 30 degrés par rapport à la verticale.                  |                        | viii | Ne modifiez pas le dispositif.                                                                                                          |                                                                                                                                            |
| C. Inspection avant utilisation                                            |                                                                                                                      |                        |      |                                                                                                                                         |                                                                                                                                            |
| i                                                                          | Lisez le manuel de l'utilisateur.                                                                                    |                        | ii   | Inspectez visuellement avant chaque utilisation.                                                                                        |                                                                                                                                            |
| iii                                                                        | Vérifiez l'indicateur visuel de charge.                                                                              |                        | iv   | Confirmez le frein d'arrêt de chute.                                                                                                    |                                                                                                                                            |
| D. Étiquette d'identification                                              |                                                                                                                      |                        |      |                                                                                                                                         |                                                                                                                                            |
| i                                                                          | Date de fabrication.                                                                                                 |                        | ii   | Numéro de série.                                                                                                                        |                                                                                                                                            |
| iii                                                                        | Modèle.                                                                                                              |                        | iv   | Longueur utile de la corde de sécurité.                                                                                                 |                                                                                                                                            |
| v                                                                          | Diamètre de la corde de sécurité.                                                                                    |                        | vi   | Matériau de la corde de sécurité*.                                                                                                      |                                                                                                                                            |
| vii                                                                        | Poids.                                                                                                               |                        |      |                                                                                                                                         |                                                                                                                                            |
| * G = Acier galvanisé S = Acier inoxydable P = Polymère (synthétique)      |                                                                                                                      |                        |      |                                                                                                                                         |                                                                                                                                            |
| E. Informations sur le fabricant                                           |                                                                                                                      |                        |      |                                                                                                                                         |                                                                                                                                            |
| F. Organismes notifiés/agrés responsables de la certification du module D. |                                                                                                                      |                        |      |                                                                                                                                         |                                                                                                                                            |



## 4. INSTALLATION

### 4.1. ÉVALUATION DE L'ENVIRONNEMENT DE TRAVAIL

- Une évaluation formelle des risques de l'environnement de travail et de l'application du STOP sera effectuée par une personne habilitée avant toute installation et utilisation.
- Les informations contenues dans le présent manuel sont fournies à titre indicatif uniquement. Le présent manuel ne supprime pas l'exigence d'une évaluation formelle des risques par une personne habilitée. L'évaluation des risques sera constamment revue pour tenir compte de toute modification de l'environnement de travail ou de l'application.

#### AVERTISSEMENT



Ancrez le dispositif pour empêcher les chutes libres et l'impact avec des objets dans ou à proximité du chemin de chute. Ancrez le dispositif de manière à ce que la ligne ne soit pas exposée aux bords ou aux surfaces abrasives pendant un arrêt de chute.

**TOUT ABUS D'UTILISATION RISQUE D'ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES OU LA MORT.**

### 4.2. ANCRAGES

Le STOP peut être ancré à un point d'ancrage convenable verticalement au-dessus de la tête de l'utilisateur, ou à un ancrage compatible. Tout dispositif d'ancrage utilisé doit être conforme à toutes les normes et réglementations nationales applicables.

#### AVERTISSEMENT



Le STOP ne peut être utilisé que sur des ancrages au-dessus de la tête ou des dispositifs d'ancrage compatibles conformes à toutes les normes et réglementations nationales applicables.

**TOUT ABUS D'UTILISATION RISQUE D'ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES OU LA MORT.**

#### AVERTISSEMENT



Lorsque plus d'un système antichute personnel est fixé à un seul ancrage, la résistance minimale de l'ancrage doit être multipliée par le nombre de systèmes antichute personnels fixés à celui-ci.

**TOUT ABUS D'UTILISATION RISQUE D'ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES OU LA MORT.**

- L'utilisation du STOP avec des ancrages non approuvés par Globestock Limited peut affecter négativement la compatibilité fonctionnelle entre les pièces du système et la sécurité et la fiabilité du système complet.
- Reportez-vous aux instructions du fabricant fournies avec l'ancrage pour déterminer l'adéquation et la compatibilité.
- Contactez Globestock directement si vous avez des doutes quant à la compatibilité ou à l'adéquation entre les systèmes
- Le STOP ne peut être utilisé qu'avec des ancrages non certifiés capables de supporter une charge statique dans chaque direction autorisée par le système, d'au moins 12 kN (BS EN 795) ou 23 kN (5 000 lbf) (ANSI/ASSP Z359, CSA Z259 )..

# 4.3. RACCORDS D'ANCRAGE

- Tous les raccords d'ancrage (mousquetons, par exemple) utilisés pour connecter le STOP à un ancrage doivent être conformes à toutes les normes et réglementations nationales applicables.
- Le STOP peut être utilisé avec des raccords d'ancrage conformes à l'une des normes suivantes BS EN 362 ou ANSI/ASSP Z359 ou CSA Z259.

# 5. INSPECTION AVANT L'UTILISATION

| AVERTISSEMENT                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>Inspectez le STOP avant chaque utilisation selon les critères ci-dessous. Retirez le STOP du service et mettez-le immédiatement en quarantaine s'il échoue à l'une des inspections avant utilisation. Consultez le fabricant ou une personne habilitée si vous avez des doutes sur l'un des critères d'inspection.</p> <p><b>TOUT ABUS D'UTILISATION RISQUE D'ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES OU LA MORT.</b></p> |

# 5.1. INSPECTION VISUELLE

- Inspectez et confirmez que l'indicateur visuel de charge n'a pas été activé. Mettez immédiatement le STOP hors service si l'indicateur de charge est déployé.
- Inspectez et confirmez la fonction de verrouillage du loquet du crochet mousqueton.
- Inspectez et confirmez que toutes les étiquettes de produit sont présentes et lisibles.
- Inspectez le STOP pour vérifier l'absence de dommages structurels ou de corrosion. Vérifiez que les accessoires du boîtier sont bien serrés, qu'il n'y a pas de pièces manquantes ou modifiées, qu'il n'y a pas de fissures, de déformations ou de coupures profondes dans le boîtier ou le crochet mousqueton.
- Inspectez et confirmez le registre d'inspection formelle.
- Inspectez les férules et la virole au niveau du crochet mousqueton et confirmez qu'il n'y a aucune trace de fissures, de distorsion, de corrosion ou d'usure dans la corde de sécurité.
- Inspectez toute la longueur de la corde de sécurité et confirmez qu'il n'y a pas de plis, de coudes, de cage d'oiseaux, de changements de diamètre, de corrosion, ou des fils cassés.

| AVERTISSEMENT                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>Maintenez toujours la tension pendant l'extraction de la corde de sécurité. Ne laissez jamais la corde de sécurité se rétracter librement dans le boîtier.</p> <p><b>TOUT ABUS D'UTILISATION RISQUE D'ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES OU LA MORT.</b></p> |

## 5.2. TESTER L'EXTRACTION / LA RÉTRACTION DE LA CORDE DE SÉCURITÉ ET DU FREIN D'ARRÊT DE CHUTE

FR

- Inspectez et confirmez l'extraction et la rétraction de la corde de sécurité. Tirez sur toute la longueur de la corde de sécurité et laissez-la se rétracter dans le boîtier de manière contrôlée. La corde de sécurité doit se rétracter librement sans obstruction.
- Confirmez que le frein d'arrêt de chute s'engage en tirant brusquement sur le crochet mousqueton. Le frein doit entrer en prise et rester en prise jusqu'à ce que la tension soit relâchée.

| AVERTISSEMENT                                                                     |                                                                                                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>Ne laissez pas la corde de sécurité se rétracter librement dans l'unité lorsqu'il est en mode antichute.</p> <p><b>TOUT ABUS D'UTILISATION RISQUE D'ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES OU LA MORT.</b></p> |

## 6. MODE D'EMPLOI

### 6.1. DÉGAGEMENT EN CAS DE CHUTE

- S'assurer qu'il y a suffisamment de dégagement pour éviter de heurter un obstacle ou un bord fin (p. ex., des traverses et des poutres) pendant une chute.
- Fixez le STOP à un point d'ancrage situé directement au-dessus de l'utilisateur pour atténuer le risque de chute libre.

### 6.2. AVERTISSEMENT DE DÉGAGEMENT MINIMUM

Le dégagement minimum (MC) correspond à la distance minimale requise sous les pieds d'un utilisateur pour éviter qu'il ne heurte le sol ou d'autres obstacles dans la trajectoire de chute (par exemple, traverses, poutres) en cas de chute. Voir le schéma de la figure 4.

| AVERTISSEMENT                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>Il est essentiel de garantir un dégagement minimum suffisant pour la sécurité de l'utilisateur de cet équipement. Le dégagement minimum doit être calculé par une personne habilitée.</p> <p><b>TOUT ABUS D'UTILISATION RISQUE D'ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES OU LA MORT.</b></p> |

Le dégagement minimum est calculé à l'aide de la formule :

$$\begin{aligned} \text{Dégagement minimum (MC)} = & \text{Distance d'arrêt maximale (HAD)} + \\ & \text{Vertical Displacement due to Lateral Offset (VD)} + \\ & \text{Déflexion et/ou déplacement du dispositif d'ancrage} + \\ & 1 \text{ mètre supplémentaire} \end{aligned}$$

Utilisez le tableau et le graphique linéaire des figures 5 et 6 pour déterminer le dégagement minimum.

### AVERTISSEMENT



Si le STOP est fixé à un dispositif d'ancrage conçu pour fléchir ou se déployer en cas de chute (par exemple, une corde de sécurité horizontale), le déploiement supplémentaire de ce dispositif doit être inclus dans le dégagement minimum.

**TOUT ABUS D'UTILISATION RISQUE D'ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES OU LA MORT.**

## 6.3. EFFET PENDULAIRE

L'effet pendulaire (PE) est la distance qu'un utilisateur va parcourir au-delà de la verticale en raison du déport latéral (VD) de la position de travail de l'utilisateur en cas de chute. Voir le schéma de la figure 4. Un espace libre supplémentaire sera nécessaire pour empêcher l'utilisateur de heurter le sol ou d'autres obstacles dans la trajectoire de chute, en raison de l'effet pendulaire (PE). Utilisez le tableau et le graphique linéaire des figures 5 et 6 pour déterminer l'effet pendulaire (PE).

### AVERTISSEMENT



Le déport latéral (B) entraîne un pivotement du pendule au-delà de la verticale et risque d'impact dû au pivotement.

**TOUT ABUS D'UTILISATION RISQUE D'ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES OU LA MORT.**

### AVERTISSEMENT



Plus l'angle ( $\theta$ ) et le déport latéral (B) sont grands, plus l'espace libre est nécessaire pour éviter que l'utilisateur ne heurte le sol ou d'autres obstacles dans la trajectoire de chute, y compris l'effet pendulaire. L'effet pendulaire (PE) peut être supérieur au déport latéral initial (B) en raison de la distance d'arrêt initiale (HAD).

**TOUT ABUS D'UTILISATION RISQUE D'ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES OU LA MORT.**

## 6.4. ATTACHER L'UTILISATEUR

- Le STOP ne peut être utilisé que conjointement avec un harnais intégral qui se conforme à toutes les normes et réglementations nationales applicables.
- Le STOP ne peut être utilisé qu'avec des harnais intégraux conformes à ;  
i. EN 361; ou ii. ANSI/ASSP Z359.11; ou iii. CSA Z259.10
- Le STOP doit uniquement être raccordé à l'anneau en D à l'avant ou à l'arrière du harnais intégral.
- Raccordez le crochet mousqueton du STOP directement au point de fixation antichute du harnais intégral. Assurez-vous que le verrouillage du crochet mousqueton est fermé et verrouillé.

### AVERTISSEMENT



Ne vous fiez pas à la sensation ou au son pour vérifier l'entrée en prise correcte du crochet mousqueton. Vérifiez toujours visuellement que l'entrée en prise est correcte.

**TOUT ABUS D'UTILISATION RISQUE D'ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES OU LA MORT.**

FR

### AVERTISSEMENT



Le sauvetage doit être effectué rapidement et en toute sécurité après une chute.

Procédez avec une extrême prudence lorsque vous libérez l'utilisateur du STOP après la fin du sauvetage.

**TOUT ABUS D'UTILISATION RISQUE D'ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES OU LA MORT.**

## 6.5. MAINTENANCE, STOCKAGE ET TRANSPORT

- Utilisez un sac ou une boîte convenable pour éviter tout dommage lors du transport du STOP.
- Cet équipement doit être entreposé de manière à éviter les dommages causés par des facteurs environnementaux tels que la chaleur, la lumière, l'humidité excessive, l'huile, les produits chimiques et leurs vapeurs, ou d'autres éléments dégradants.
- Si ce produit est revendu en dehors du pays de destination d'origine, le revendeur doit fournir le mode d'emploi, de maintenance, d'examen périodique et de réparation dans la langue du pays dans lequel le produit doit être utilisé.
- Ce produit a été conçu et fabriqué pour fonctionner pendant au moins 10 ans, à condition qu'il soit utilisé conformément à toutes les instructions contenues dans le présent manuel.

### AVERTISSEMENT



L'équipement qui a besoin d'une maintenance ou qui est prévu pour la maintenance doit être étiqueté « INUTILISABLE » et mis hors service immédiatement.

L'inspection formelle et la recertification doivent être effectuées conformément aux exigences énoncées à la section 7 du présent manuel.

**TOUT ABUS D'UTILISATION RISQUE D'ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES OU LA MORT.**

## 7. INSPECTION FORMELLE ET RECERTIFICATION

- Le STOP sera formellement inspecté et recertifié par un agent de service agréé par Globestock au moins tous les 12 mois
- À la suite de l'arrêt d'une chute, le STOP sera retiré du service, marqué ou étiqueté « HORS SERVICE » et retourné à un agent de service agréé par Globestock pour une inspection formelle et une recertification.
- Si le STOP doit faire l'objet d'une inspection formelle ou une inspection formelle est prévue, il doit être retiré du service, marqué ou étiqueté « HORS SERVICE » et retourné à un agent de service agréé par Globestock pour une inspection formelle et une recertification.

Le système STOP peut nécessiter une inspection formelle et une recertification plus fréquentes lorsqu'il est utilisé dans des environnements difficiles. Les informations figurant dans le tableau ci-dessous peuvent servir de guide pour déterminer la fréquence requise des inspections formelles.

| Type d'utilisation   | Exemples d'application                                             | Conditions d'utilisation                                                                                                                         | Fréquence d'inspection formelle |
|----------------------|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
| Peu fréquent à léger | Sauvetage, maintenance d'usine                                     | Bonnes conditions de stockage, utilisation en intérieur ou peu fréquente en extérieur, température ambiante, environnements propres              | Annuelle                        |
| Modéré à lourd       | Transports, construction résidentielle, services publics, entrepôt | Conditions de stockage correctes, utilisation en intérieur et en extérieur prolongée, toutes températures, environnements propres ou poussiéreux | Semestrielle à annuelle         |
| Sévère à continu     | Location, pétrole et gaz, exploitation minière                     | Conditions de stockage difficiles, utilisation prolongée ou continue en extérieur, toutes températures, environnement sale                       | Trimestrielle à semestrielle    |

### AVERTISSEMENT



Seuls les agents de service agréés par Globestock peuvent procéder à l'inspection formelle et à la recertification de ce produit.

**TOUT ABUS D'UTILISATION RISQUE D'ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES OU LA MORT.**

### AVERTISSEMENT



La sécurité des utilisateurs de ce produit dépend de l'efficacité et de la durabilité de l'équipement. Ce produit doit faire l'objet d'une inspection formelle et d'une recertification chaque fois qu'il arrête une chute, quelle que soit la date de la dernière inspection formelle et de la dernière recertification.

**TOUT ABUS D'UTILISATION RISQUE D'ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES OU LA MORT.**

Un registre des inspections formelles sera conservé. Le registre doit comprendre, au minimum, l'identité du STOP, la date de l'inspection, le nom de la personne habilitée chargée de l'inspection et les résultats de cette inspection.

Un exemple de registre d'inspection se trouve à la section 9. L'inspection formelle et le renouvellement de la recertification du STOP ne remplacent pas les exigences législatives ou réglementaires pertinentes en vigueur pour ce type d'équipement dans la juridiction où il est utilisé. Visitez le site [www.globestock.co.uk](http://www.globestock.co.uk) pour trouver l'agent de service agréé Globestock le plus proche.

# 9. EXEMPLE DE REGISTRE D'INSPECTION

|                                                   |  |  |                                  |        |                        |
|---------------------------------------------------|--|--|----------------------------------|--------|------------------------|
| <div><div>GLOBESTOCK</div><div>SAFETY</div></div> |  |  | Code produit:                    |        |                        |
|                                                   |  |  | Numéro de série:                 |        |                        |
|                                                   |  |  | Date d'achat:                    |        |                        |
|                                                   |  |  | Date de la première utilisation: |        |                        |
|                                                   |  |  | Résultat de l'inspection         |        | Prochain service prévu |
|                                                   |  |  | Passe                            | Échoue |                        |
|                                                   |  |  |                                  |        |                        |
|                                                   |  |  |                                  |        |                        |
|                                                   |  |  |                                  |        |                        |
|                                                   |  |  |                                  |        |                        |
|                                                   |  |  |                                  |        |                        |
|                                                   |  |  |                                  |        |                        |
|                                                   |  |  |                                  |        |                        |
|                                                   |  |  |                                  |        |                        |
|                                                   |  |  |                                  |        |                        |
|                                                   |  |  |                                  |        |                        |

# 1. OVERZICHT

De STOP is een persoonlijk beschermingsmiddel (PBM). Als een gebruiker valt, stopt de STOP de daling van de gebruiker automatisch in een korte afstand terwijl de kracht van de valstopzetting op het lichaam van de gebruiker wordt beperkt. De STOP kan worden gebruikt in combinatie met gepaste, gecertificeerde verankeringen en harnassen. De STOP mag NIET worden gebruikt in combinatie met een tweede valstopapparaat van een intrekbaar type. Dit product voldoet aan de eisen van Verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. Elk van de STOP-productmodellen die door deze handleiding wordt behandeld, wordt gespecificeerd in de onderstaande tabel:

| Model     | Conformiteit                                                                      | Max. werkbelasting |     | Min. werkbelasting |     | Lengte van de levenslijn |    | Materiaal van levenslijn en karabijnhaak                |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------|-----|--------------------|-----|--------------------------|----|---------------------------------------------------------|
|           |                                                                                   | kg                 | lbs | kg                 | lbs | m                        | ft |                                                         |
| GSE510SSK | BS EN 360:2023<br>ANSI/ASSP Z359.14-2021<br>CSA Z259.2.2-17<br>AS-NZS 1891.3-2020 | 141                | 310 | 60                 | 132 | 10                       | 33 | Roestvrij staal                                         |
| GSE514G   |                                                                                   |                    |     |                    |     | 14                       | 46 | Zinkplaatstaal                                          |
| GSE514P   |                                                                                   |                    |     |                    |     | 14                       | 46 | Synthetische levenslijn en verzinkt-stalen karabijnhaak |
| GSE530G   |                                                                                   |                    |     |                    |     | 30                       | 98 | Zinkplaatstaal                                          |
| GSE525SSK |                                                                                   |                    |     |                    |     | 25                       | 82 | Roestvrij staal                                         |
| GSE530P   |                                                                                   |                    |     |                    |     | 30                       | 98 | Synthetische levenslijn en verzinkt-stalen karabijnhaak |

De onderstaande tabel identificeert de hoofdkenmerken van de STOP waarnaar in deze handleiding wordt verwezen. Het moet worden gelezen in combinatie met afbeelding 1 en 2.

| Afbeelding 1 |                                                                       |   |                               |
|--------------|-----------------------------------------------------------------------|---|-------------------------------|
| A            | Verbindingspunt van verankering                                       | B | Karabijnhaak                  |
| C            | ID-label                                                              | D | Levenslijn                    |
| E            | Visuele indicatie dat er nog slechts 1 m (3,3 ft) levenslijn resteert |   |                               |
| Afbeelding 2 |                                                                       |   |                               |
| A            | Visuele lastindicator niet ingezet                                    | B | Visuele lastindicator ingezet |

# 2. VOORZICHTIG

| WAARSCHUWING                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>Deze instructies moeten vóór het gebruik van het product aan gebruikers worden gegeven en ter referentie worden bewaard. De gebruiker moet alle instructies, labels, markeringen en waarschuwingen die met dit product en enige producten bedoeld voor gebruik in samenhang ermee worden meegeleverd, lezen, begrijpen en opvolgen.</p> <p><b>ONJUIST GEBRUIK KAN LEIDEN TOT ERNSTIG LETSEL OF OVERLIJDEN.</b></p> |



## WAARSCHUWING



Deze apparatuur mag niet buiten de beperkingen ervan worden gebruikt, of voor enig ander doeleinde dan waarvoor het is bedoeld. U mag een STOP nooit wijzigen of manipuleren. Alleen voor stopzetting van een val van één persoon. Niet gebruiken om een val stop te zetten vanwege de instorting van schuivende massa's (bijv. graan, zand en vloeistoffen).

**ONJUIST GEBRUIK KAN LEIDEN TOT ERNSTIG LETSEL OF OVERLIJDEN.**

NL

## 2.1. TRAINING

- Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker van dit product om bekend te raken met de inhoud van deze gebruikershandleiding. Gebruikers moeten voldoende door een competente persoon zijn getraind in het gebruik, de inspectie en het onderhoud van dit product.

## 2.2. REDDINGSPLAN

- Gebruikers van de STOP moeten een gedocumenteerd reddingsplan hebben, evenals de middelen om het plan te implementeren. Het plan moet rekening houden met de gebruikte apparatuur en eventuele gespecialiseerde training die nodig is om onder alle voorzienbare omstandigheden een onmiddellijke redding te bewerkstelligen.
- De redding mag uitsluitend worden uitgevoerd door getraind en competent personeel.
- Tijdens het volledige reddingsproces moet er een duidelijke communicatielijn tussen de redder en het slachtoffer worden gehandhaafd.

## 2.3. FYSIEKE BEPERKINGEN

- De STOP is ontworpen voor één gebruiker wiens gewicht (inclusief kleding, gereedschappen en eventuele andere items) minder is dan de maximale werkbelasting die in hoofdstuk 1 van deze handleiding wordt vermeld.
- Gebruikers met spier-, skelet-, medische of andere fysieke aandoeningen die hun vermogen om de valstopzettingsschok of langdurig hangen te weerstaan, verminderen, moeten vóór gebruik een arts raadplegen.
- Zwangere vrouwen en minderjarigen mogen nooit een STOP gebruiken.

## 2.4. OMGEVINGSGEVAREN

- Er moet rekening worden gehouden met eventuele omgevingsgevaaren om letsel van de gebruiker of schade aan de apparatuur te voorkomen.
- Omgevingsgevaaren kunnen onder meer bestaan uit: chemische stoffen, extreme temperaturen, corrosieve omgevingen, gassen, stroomleidingen en randen.
- Neem contact op met Globestock als u vragen hebt over het gebruik van deze apparatuur bij de aanwezigheid van enige andere omgevingsgevaaren.

# 3. IDENTIFICATIE

Definities van de markeringen op de productlabels van de STOP worden in de onderstaande tabel vermeld. Het moet worden gelezen in combinatie met afbeelding 3.

| A. Belangrijke informatie                                                                              |                                                                                                 |                              |      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| i                                                                                                      | Minimale capaciteit: 60 kg (132 lb).<br>Maximum capacity: 141 kg (310 lb).                      |                              | ii   | Gebruikers moeten hoofdstuk 6.1 van deze handleiding raadplegen om de vereisten voor de minimale vrije ruimte te bepalen.                                                                                                                                                                                                                                 |
| iii                                                                                                    |                                                                                                 |                              | iv   | De verankering moet voldoen aan:<br><br>BS EN 795 of ANSI Z359 of CSA Z259 of in staat zijn om een statische last van 23 kN in elke richting die door het systeem wordt toegelaten, te ondersteunen.<br><br>OF<br><br>BS EN 795 of in staat zijn om een statische last van 12 kN in elke richting die door het systeem wordt toegelaten, te ondersteunen. |
|                                                                                                        | Standaard                                                                                       | Maximale stopzetting-skracht |      | Gemiddelde stopzetting-skracht                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                                                                        | ANSI                                                                                            | 1.800 lbf (8 kN)             |      | 1.350 lbf (6 kN)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                                                                        | CSA                                                                                             | 8 kN (1.800 lbf)             |      | 6 kN (1.350 lbf)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                                                                        | EN 360                                                                                          | 6 kN                         |      | -                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| B. Waarschuwingen                                                                                      |                                                                                                 |                              |      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| i                                                                                                      | Uitsluitend ankerpunten boven het hoofd.                                                        |                              | ii   | Vermijd altijd een slaphangende lijn. Bevestig de STOP niet rechtstreeks op het harnas.                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| iii                                                                                                    | Houd altijd spanning op de levenslijn. Laat de lijn nooit vrij terugtrekken in de behuizing.    |                              | iv   | Slechts geschikt voor één persoon.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| v                                                                                                      | Niet gebruiken over randen of op schurende oppervlakken.                                        |                              | vi   | Maximale temperatuur: 54°C (130°F).<br>Minimale temperatuur: -40°C (-40°F).                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| vii                                                                                                    | Minimaliseer het pendeleffect. Maximale werkhoek is 30 graden ten opzichte van de verticale as. |                              | viii | Het apparaat niet manipuleren.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| C. Inspecties vóór het gebruik                                                                         |                                                                                                 |                              |      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| i                                                                                                      | Lees de gebruikershandleiding.                                                                  |                              | ii   | Inspecteer het apparaat vóór elk gebruik visueel.                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| iii                                                                                                    | Controleer de lastindicator visueel.                                                            |                              | iv   | Bevestig de valstoprem.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| D. ID-Label                                                                                            |                                                                                                 |                              |      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| i                                                                                                      | Productiedatum.                                                                                 |                              | ii   | Serienummer.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| iii                                                                                                    | Model.                                                                                          |                              | iv   | Werklengte van de levenslijn.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| v                                                                                                      | Diameter van de levenslijn                                                                      |                              | vi   | Materiaal van de levenslijn*.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| vii                                                                                                    | Gewicht.                                                                                        |                              |      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| * G = Verzinkt staal (Galvanised)      S = Roestvrij staal (Stainless)      P = Polymeer (synthetisch) |                                                                                                 |                              |      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| E. Informatie over de fabrikant                                                                        |                                                                                                 |                              |      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| F. Aangemelde/goedgekeurde instanties die verantwoordelijk zijn voor de certificering van module D     |                                                                                                 |                              |      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

## 4. INSTALLATIE

### 4.1. DE WERKOMGEVING BEOORDELEN

- Voorafgaande aan installatie en gebruik moet er door een competente persoon een formele risicobeoordeling van de werkomgeving en de toepassing van de STOP worden uitgevoerd.
- De informatie in deze handleiding is uitsluitend bedoeld als richtlijnen. Deze handleiding vormt geen vervanging van de vereiste voor een formele risicobeoordeling door een competente persoon. De risicobeoordeling moet constant worden herzien om rekening te houden met eventuele wijzigingen in de werkomgeving of de toepassing.

NL

#### WAARSCHUWING



Veranker het apparaat ter voorkoming van slingervallen en botsing met objecten in of grenzend aan de valroute. Veranker het apparaat zodanig dat de lijn tijdens een valstopzetting niet wordt blootgesteld aan randen of schurende oppervlakken.

**ONJUIST GEBRUIK KAN LEIDEN TOT ERNSTIG LETSEL OF OVERLIJDEN.**

### 4.2. VERANKERINGEN

De STOP kan aan een geschikt ankerpunt verticaal boven de gebruiker worden verankerd, of aan een compatibele verankeringsapparaat. Een gebruikt verankeringsapparaat moet in naleving zijn van alle toepasselijke nationale normen en voorschriften.

#### WAARSCHUWING



De STOP kan uitsluitend worden gebruikt op verankeringsapparaaten die in naleving zijn van alle toepasselijke nationale normen en voorschriften.

**ONJUIST GEBRUIK KAN LEIDEN TOT ERNSTIG LETSEL OF OVERLIJDEN.**

#### WAARSCHUWING



Wanneer er meer dan één persoonlijk valstopzettingssysteem op een enkele verankeringsapparaat is bevestigd, moet de minimale verankeringskracht worden vermenigvuldigd met het aantal persoonlijke valstopzettingssystemen die eraan zijn bevestigd.

**ONJUIST GEBRUIK KAN LEIDEN TOT ERNSTIG LETSEL OF OVERLIJDEN.**

- Gebruik van de STOP met verankeringsapparaaten die niet door Globestock Limited zijn goedgekeurd, kan een negatief gevolg hebben voor de functionele compatibiliteit tussen systeemonderdelen en de veiligheid en betrouwbaarheid van het volledige systeem.
- Raadpleeg de instructies van de fabrikant die met de verankeringsapparaat zijn meegeleverd om de geschiktheid en compatibiliteit te bepalen.
- Neem rechtstreeks contact op met Globestock als u twijfelt aan de compatibiliteit of geschiktheid tussen systemen.
- De STOP kan alleen worden gebruikt met niet-gecertificeerde verankeringsapparaaten die in elke door het systeem toegestane richting een statische belasting kunnen dragen van minimaal 12 kN (BS EN 795) of 23 kN (5000 lbf) (ANSI/ASSP Z359, CSA Z259).

## 4.3. VERANKERINGSVERBINDINGEN

- Verankeringsverbindingen (bijv. karabijnen) die worden gebruikt om de STOP op een verankeringsverbinding aan te sluiten, moeten in naleving zijn van alle toepasselijke nationale normen en voorschriften.
- De STOP kan worden gebruikt in combinatie met verankeringsverbindingen die in naleving zijn van enige van de volgende normen: BS EN 362 of ANSI/ASSP Z359 of CSA Z259.

## 5. INSPECTIE VÓÓR HET GEBRUIK

| WAARSCHUWING                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>Inspecteer de STOP vóór elk gebruik in overeenstemming met de onderstaande criteria. Neem de STOP buiten gebruik en isoleer hem onmiddellijk als hij enige van de inspecties vóór het gebruik niet doorstaat. Raadpleeg de fabrikant of een competente persoon als u twijfelt over enige van de inspectiecriteria.</p> <p><b>ONJUIST GEBRUIK KAN LEIDEN TOT ERNSTIG LETSEL OF OVERLIJDEN.</b></p> |

### 5.1. VISUELE INSPECTIE

- Inspecteer en bevestig dat de visuele lastindicator niet is geactiveerd. Neem de STOP onmiddellijk buiten gebruik als de lastindicator is geactiveerd.
- Inspecteer en bevestig de vergrendelingsfunctie van de sluitring op de karabijnhaak.
- Inspecteer en bevestig dat alle productlabels aanwezig en duidelijk leesbaar zijn.
- Inspecteer de STOP op structurele schade en corrosie. Verifieer dat de bevestigingen op de behuizing goed vastzitten; dat er geen onderdelen ontbreken of zijn gewijzigd; dat er geen barsten, vervormingen of diepe sneden in de behuizing of de karabijnhaak aanwezig zijn.
- Inspecteer en bevestig het formele inspectieverslag.
- Inspecteer de beslagringen en mof op de karabijnhaak en bevestig dat er geen bewijs is van barsten, vervorming, corrosie of slijtage aan de levenslijn.
- Inspecteer de volledige lengte van de levenslijn en bevestig dat er geen kinken, buigingen, vogelnesten, veranderingen in diameter, corrosie of gebroken draden aanwezig zijn.

| WAARSCHUWING                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>Handhaaf altijd de spanning tijdens het uittrekken van de levenslijn.</p> <p>Laat de levenslijn nooit los, waardoor hij vrij in de behuizing wordt teruggetrokken.</p> <p><b>ONJUIST GEBRUIK KAN LEIDEN TOT ERNSTIG LETSEL OF OVERLIJDEN.</b></p> |

## 5.2. UIT- EN INTREKKEN VAN LEVENSLIJN EN VALSTOPREM TESTEN

- i. Inspecteer en bevestig het in- en uittrekken van de levenslijn. Trek de volledige lengte van de levenslijn uit en laat hem op gecontroleerde wijze terug in de behuizing trekken. De levenslijn moet vrij, zonder belemmeringen, kunnen worden teruggetrokken.
- ii. Bevestig de activering van de valstoprem door scherp aan de karabijnhaak te trekken. De rem moet worden geactiveerd en geactiveerd blijven totdat de spanning wordt vrijgegeven.

NL

### WAARSCHUWING



Laat de levenslijn niet vrij terugtrekken in de eenheid terwijl de eenheid zich in de valstopmodus bevindt.

**ONJUIST GEBRUIK KAN LEIDEN TOT ERNSTIG LETSEL OF OVERLIJDEN.**

## 6. GEBRUIKSAANWIJZINGEN

### 6.1. VRIJE VALRUIMTE

- Zorg dat er tijdens een val voldoende vrije ruimte aanwezig is om het aanstoten van een obstakel of scherpe rand (zoals dwarsbalken en draagbalken) te voorkomen.
- Bevestig de STOP op een ankerpunt direct boven de gebruiker om het risico op een zwaaiвал te beperken.

### 6.2. WAARSCHUWING VOOR MINIMALE VRIJE RUIMTE

De minimale vrije ruimte (MC) is de minimale afstand die onder de voeten van een gebruiker wordt vereist om te voorkomen dat de gebruiker met de grond of andere obstakels in het valtraject (zoals dwarsbalken en draagbalken) in botsing komt wanneer er een val optreedt. Zie het diagram in afbeelding 4.

### WAARSCHUWING



Zorgen voor voldoende vrije ruimte is cruciaal voor de veiligheid van de gebruiker van deze apparatuur. De minimale vrije ruimte moet door een deskundige persoon worden berekend.

**ONJUIST GEBRUIK KAN LEIDEN TOT ERNSTIG LETSEL OF OVERLIJDEN.**

De minimale vrije ruimte wordt berekend aan de hand van de volgende formule:

Minimale vrije ruimte (MC) =

Maximale stopzettingsafstand (HAD) +  
Verticale verplaatsing vanwege zijwaartse verschuiving (VD, Vertical Displacement) +  
Afwijking en/of Verplaatsing van het verankeringsapparaat +  
Een extra 1 meter

Gebruik de tabel en lijngrafiek in de afbeeldingen 5 en 6 om de minimale vrije ruimte te bepalen.

### WAARSCHUWING



Als de STOP is bevestigd op een verankeringsapparaat dat is ontworpen voor afbuiging of inzet in een val (bijv. een horizontale levenslijn), dan moet de aanvullende inzet van dat apparaat in de minimale vrije ruimte worden opgenomen.

**ONJUIST GEBRUIK KAN LEIDEN TOT ERNSTIG LETSEL OF OVERLIJDEN.**

## 6.3. SLINGEREFFECT

Het slingereffect (PE) is de afstand die een gebruiker vanwege de zijwaartse verschuiving (VD) van de werkpositie van de gebruiker langs de loodlijn zal zwaaien als er zich een val voordoet. Zie het diagram in afbeelding 4. Er is aanvullende vrije ruimte nodig om te voorkomen dat de gebruiker met de grond of andere obstakels in het valtraject in botsing komt als gevolg van het slingereffect (PE). Gebruik de tabel en lijngrafiek in de afbeeldingen 5 en 6 om het slingereffect (PE) te bepalen. pendulum effect (PE).

### WAARSCHUWING



Zijwaartse verschuiving (B) resulteert in slingeren langs de loodlijn en riskeert een botsing als gevolg van het slingeren.

**ONJUIST GEBRUIK KAN LEIDEN TOT ERNSTIG LETSEL OF OVERLIJDEN.**

### WAARSCHUWING



Hoe groter de hoek ( $\theta$ ) en de zijwaartse verschuiving (B) zijn, des te meer vrije ruimte er nodig is om te voorkomen dat de gebruiker met de grond of andere obstakels in het valtraject, inclusief het slingereffect, in botsing komt. Het slingereffect (PE) kan groter zijn dan de oorspronkelijke zijwaartse verschuiving (B) vanwege de initiële stopzettingsafstand (HAD).

**ONJUIST GEBRUIK KAN LEIDEN TOT ERNSTIG LETSEL OF OVERLIJDEN.**

## 6.4. BEVESTIGEN AAN DE GEBRUIKER

- De STOP kan uitsluitend worden gebruikt in combinatie met een volledig lichaamsharnas dat in naleving is van alle toepasselijke nationale normen en voorschriften.
- De STOP kan uitsluitend worden gebruikt met volledige lichaamsharnassen die in naleving zijn van:
  - i. EN 361; of
  - ii. ANSI/ASSP Z359.11; of
  - iii. CSA Z259.10
- De STOP mag alleen op de D-ring aan de voor- of achterkant van het volledige lichaamsharnas worden aangesloten.
- Sluit de karabijnhaak van de STOP rechtstreeks op het bevestigingspunt van de valstopzetting van het volledige lichaamsharnas aan. Zorg dat de schuifring van de karabijnhaak is gesloten en vergrendeld.

### WAARSCHUWING



Vertrouw niet op gevoel of geluid bij het verifiëren van de juiste karabijnhaakactivering. Controleer altijd visueel op juiste activering.

**ONJUIST GEBRUIK KAN LEIDEN TOT ERNSTIG LETSEL OF OVERLIJDEN.**

NL

### WAARSCHUWING



De redding moet veilig en meteen na een val worden uitgevoerd.

Ga zeer voorzichtig te werk met het ontkoppelen van de gebruiker van de STOP als de redding is voltooid.

**ONJUIST GEBRUIK KAN LEIDEN TOT ERNSTIG LETSEL OF OVERLIJDEN.**

## 6.5. ONDERHOUD, OPSLAG EN TRANSPORT

- Gebruik een geschikte tas of doos om schade te voorkomen bij het transporteren van de STOP.
- Deze apparatuur moet zodanig worden opgeslagen dat schade door omgevingsfactoren, zoals warmte, licht, bovenmatig vocht, olie, chemische stoffen en hun dampen of andere degraderende elementen, wordt uitgesloten.
- Als dit product buiten het oorspronkelijke land van bestemming wordt wederverkocht, moet de wederverkoper instructies voor het gebruik, onderhoud, periodiek onderzoek en reparaties voorzien in de taal van het land waarin het product zal worden gebruikt.
- Dit product is ontworpen en geproduceerd om ten minste 10 jaar functioneel te blijven, mits het wordt gebruikt in overeenstemming met alle instructies in deze handleiding.

### WAARSCHUWING



Apparatuur die moet worden onderhouden of waarvoor onderhoud is gepland, moet als 'ONBRUIKBAAR' worden gemarkeerd en onmiddellijk buiten gebruik worden genomen.

Er moet een formele inspectie en hercertificering worden uitgevoerd in overeenstemming met de vereisten in hoofdstuk 7 van deze handleiding.

**ONJUIST GEBRUIK KAN LEIDEN TOT ERNSTIG LETSEL OF OVERLIJDEN.**

# 7. FORMELE INSPECTIE EN HERCERTIFICERING

- De STOP moet ten minste om de 12 maanden formeel worden geïnspecteerd en gehercertificeerd door een door Globestock goedgekeurde servicevertegenwoordiger.
- Als de STOP een val heeft stopgezet, moet hij buiten gebruik worden genomen, worden gemarkeerd of als 'ONBRUIKBAAR' worden aangemerkt en aan een door Globestock goedgekeurde servicevertegenwoordiger worden geretourneerd voor formele inspectie en hercertificering.
- Als de STOP een formele inspectie nodig heeft of als er een formele inspectie voor de STOP is gepland, moet hij buiten gebruik worden genomen, worden gemarkeerd of als 'ONBRUIKBAAR' worden aangemerkt en aan een door Globestock goedgekeurde servicevertegenwoordiger worden geretourneerd voor formele inspectie en

De STOP heeft vaker een formele inspectie en hercertificering nodig wanneer hij in ruwe omgevingen wordt gebruikt. De informatie in de onderstaande tabel kan worden gebruikt als richtlijn om de benodigde frequentie van formele inspectie te bepalen.

| Soort gebruik                          | Toepassingsvoorbeelden                                    | Gebruiksomstandigheden                                                                                                | Frequentie van formele inspecties |
|----------------------------------------|-----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| Wordt niet vaak aan licht blootgesteld | Redding, fabrieksonderhoud                                | Goede opslagomstandigheden, binnengebruik of af en toe buitengebruik, omgevingstemperatuur, schone omgevingen         | Jaarlijks                         |
| Matig tot zwaar                        | Transport, residentiële bouw, nutsvoorzieningen, magazijn | Redelijke opslagomstandigheden, binnen- en uitgebreid buitengebruik, alle temperaturen, schone of stoffige omgevingen | Halfjaarlijks tot jaarlijks       |
| Ernstig tot voortdurend                | Huur, olie en gas, mijnbouw                               | Ruwe opslagomstandigheden, langdurig of doorlopend buitengebruik, alle temperaturen, vuile omgeving                   | Elk kwartaal of halfjaarlijks     |

## WAARSCHUWING

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Alleen door Globestock goedgekeurde servicevertegenwoordigers mogen dit product formeel inspecteren en hercertificeren.<br><b>ONJUIST GEBRUIK KAN LEIDEN TOT ERNSTIG LETSEL OF OVERLIJDEN.</b> |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## WAARSCHUWING

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | De veiligheid van de gebruikers van dit product is afhankelijk van de continue efficiëntie en duurzaamheid van de apparatuur.<br><br>Dit product moet een formele inspectie en hercertificering ondergaan wanneer het een val stopzet, ongeacht wanneer het voor het laatst formeel werd geïnspecteerd en gehercertificeerd.<br><br><b>ONJUIST GEBRUIK KAN LEIDEN TOT ERNSTIG LETSEL OF OVERLIJDEN.</b> |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Er moet een verslag van formele inspecties worden bijgehouden. Het verslag moet minimaal bestaan uit de identiteit van de STOP, de inspectiedatum, de naam van de competente persoon die de inspectie uitvoert en de resultaten van die inspectie. In hoofdstuk 9 vindt u een voorbeeld van een inspectieverslag. De formele inspectie en hercertificering van de STOP is geen vervanging of plaatsvervangende van enige relevante wetgevende of regelgevende vereisten die op dit soort apparatuur van toepassing is in de jurisdictie waarbinnen de apparatuur wordt gebruikt. Bezoek [www.globestock.co.uk](http://www.globestock.co.uk) om uw dichtstbijzijnde door Globestock goedgekeurde servicevertegenwoordiger te vinden.



9. VOORBEELD VAN EEN INSPECTIEVERSLAG

|                                                   |                                         |                      |          |                            |               |                              |                          |
|---------------------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------|----------|----------------------------|---------------|------------------------------|--------------------------|
| <div><div>GLOBESTOCK</div><div>SAFETY</div></div> |                                         |                      |          | Productcode:               |               |                              |                          |
|                                                   |                                         |                      |          | Serienummer:               |               |                              |                          |
|                                                   |                                         |                      |          | Aankoopdatum:              |               |                              |                          |
|                                                   |                                         |                      |          | Datum van eerste gebruik:  |               |                              |                          |
|                                                   |                                         |                      |          | Resultaat van de inspectie |               | Opmerkingen bij de inspectie | Volgende onderhoudsdatum |
| Inspectiedatum                                    | Naaam van servicever-<br>tegenwoordiger | Naaam van inspecteur | Geslaagd |                            | Niet geslaagd |                              |                          |
|                                                   |                                         |                      |          |                            |               |                              |                          |
|                                                   |                                         |                      |          |                            |               |                              |                          |
|                                                   |                                         |                      |          |                            |               |                              |                          |
|                                                   |                                         |                      |          |                            |               |                              |                          |
|                                                   |                                         |                      |          |                            |               |                              |                          |
|                                                   |                                         |                      |          |                            |               |                              |                          |
|                                                   |                                         |                      |          |                            |               |                              |                          |
|                                                   |                                         |                      |          |                            |               |                              |                          |
|                                                   |                                         |                      |          |                            |               |                              |                          |
|                                                   |                                         |                      |          |                            |               |                              |                          |
|                                                   |                                         |                      |          |                            |               |                              |                          |

# 1. PANORAMICA

Il dispositivo di arresto STOP è un dispositivo di protezione individuale (DPI). In caso di caduta, il dispositivo di arresto STOP arresta automaticamente la discesa dell'utilizzatore dopo una breve distanza, limitando nel contempo la forza di arresto della caduta sul corpo dell'utilizzatore. Il dispositivo di arresto STOP può essere utilizzato in combinazione con ancoraggi e imbracature appropriate e certificate. Il dispositivo di arresto STOP NON deve essere utilizzato in combinazione con un secondo dispositivo anticaduta di tipo retrattile. Questo prodotto soddisfa i requisiti del Regolamento (UE) 2016/425 sui dispositivi di protezione individuale. I modelli di dispositivo di arresto STOP oggetto del presente manuale sono specificati nella tabella seguente:

| Modello   | Conformità                                                                        | Carico di lavoro max. |        | Carico di lavoro minimo |        | Lifeline Length |    | Lifeline & Snap Hook Material                                |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|--------|-------------------------|--------|-----------------|----|--------------------------------------------------------------|
|           |                                                                                   | kg                    | libbre | kg                      | libbre | m               | ft |                                                              |
| GSE510SSK | BS EN 360:2023<br>ANSI/ASSP Z359.14-2021<br>CSA Z259.2.2-17<br>AS-NZS 1891.3-2020 | 141                   | 310    | 60                      | 132    | 10              | 33 | Acciaio inox                                                 |
| GSE514G   |                                                                                   |                       |        |                         |        | 14              | 46 | Acciaio zincato                                              |
| GSE514P   |                                                                                   |                       |        |                         |        | 14              | 46 | Fune di sicurezza sintetica e moschettone in acciaio zincato |
| GSE530G   |                                                                                   |                       |        |                         |        | 30              | 98 | Acciaio zincato                                              |
| GSE525SSK |                                                                                   |                       |        |                         |        | 25              | 82 | Acciaio inox                                                 |
| GSE530P   |                                                                                   |                       |        |                         |        | 30              | 98 | Fune di sicurezza sintetica e moschettone in acciaio zincato |

La tabella seguente indica le caratteristiche principali del dispositivo di arresto STOP a cui si fa riferimento nel presente manuale. La tabella deve essere letta assieme alle figure 1 e 2.

| Figura 1 |                                                                           |   |                                |
|----------|---------------------------------------------------------------------------|---|--------------------------------|
| A        | Punto di connessione dell'ancoraggio                                      | B | Moschettone                    |
| C        | Etichetta identificativa                                                  | D | Fune di sicurezza              |
| E        | Indicatore visivo che rimane solo 1 m (3,3 piedi) della fune di sicurezza |   |                                |
| Figura 2 |                                                                           |   |                                |
| A        | Indicatore visivo di carico non attivato                                  | B | Visual load indicator deployed |

# 2. ATTENZIONE

## AVVERTENZA



Queste istruzioni devono essere consegnate agli utilizzatori prima dell'uso del prodotto e conservate come riferimento. L' utilizzatore deve leggere, comprendere e seguire tutte le istruzioni, le informazioni riportate su etichette, marcature e le AVVERTENZA fornite con questo prodotto e con tutti i prodotti destinati ad essere utilizzati in associazione con esso.

L'USO IMPROPRIO PUÒ PROVOCARE LESIONI GRAVI O MORTE.

## AVVERTENZA



Questa attrezzatura non deve essere utilizzata al di fuori delle sue limitazioni o per scopi diversi da quelli per cui è stata progettata. Mai alterare o manomettere il dispositivo di arresto STOP. Utilizzare l'attrezzatura solo per l'arresto di cadute di una persona. Non utilizzare per arrestare cadute dovute al crollo di masse scorrevoli (ad es. granaglie, sabbia e liquidi).

**L'USO IMPROPRIO PUÒ PROVOCARE LESIONI GRAVI O MORTE.**

IT

## 2.1. FORMAZIONE

- L'utilizzatore di questa apparecchiatura ha la responsabilità di familiarizzarsi con il contenuto di questo manuale d'uso.
- Gli utilizzatori devono essere adeguatamente addestrati da una persona competente all'uso, all'ispezione e alla manutenzione di questa apparecchiatura.

## 2.2. PIANO DI SOCCORSO

- Gli utilizzatori del dispositivo di arresto STOP devono disporre di un piano di soccorso documentato e dei mezzi per metterlo in atto. Il piano deve considerare le attrezzature in uso e l'eventuale formazione specialistica necessaria per un pronto intervento di salvataggio in tutte le condizioni prevedibili.
- L'intervento di salvataggio deve essere effettuato solo da personale addestrato e competente.
- Durante l'intero intervento di salvataggio deve essere mantenuta una linea di comunicazione chiara tra il soccorritore e l'infortunato.

## 2.3. LIMITAZIONI FISICHE

- Il dispositivo di arresto STOP è stato progettato per un utilizzatore il cui peso (indumenti, attrezzi e qualsiasi altro oggetto compreso) deve essere inferiore al carico massimo di lavoro specificato nella sezione 1 del presente manuale.
- Gli utilizzatori con patologie muscolari, scheletriche, mediche o altre condizioni fisiche che possono ridurre la loro capacità di sopportare urti da caduta o sospensioni prolungate devono consultare un medico prima dell'utilizzo.
- Le donne in stato di gravidanza e i minori non devono mai utilizzare un dispositivo di arresto STOP.

## 2.4. PERICOLI AMBIENTALI

- Si deve tenere conto di eventuali rischi ambientali per evitare infortuni a carico dell'utilizzatore o danni all'apparecchiatura.
- I pericoli ambientali possono includere: sostanze chimiche, temperature estreme, ambienti corrosivi, gas, cavi elettrici e spigoli.
- In presenza di altri rischi ambientali, contattare Globestock per eventuali ulteriori chiarimenti sull'utilizzo di questa apparecchiatura.

# 3. IDENTIFICAZIONE

Le definizioni riportate sulle marcature, sulle etichette dei dispositivi di arresto STOP, sono riportate nella tabella seguente. La tabella va letta assieme alla Figura 3.

| A. Informazioni importanti                                                       |                                                                                                                                    |                               |      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| i                                                                                | Capacità minima: 60 kg (132 lb).<br>Capacità massima: 141 kg (310 lb).                                                             |                               | ii   | Gli utilizzatori devono fare riferimento alla Sezione 6.1 del presente manuale per determinare i requisiti minimi di distanza libera.                                                                                                                                                                                        |
| iii                                                                              | Standard                                                                                                                           | Forza massi-<br>ma di arresto | iv   | L'ancoraggio deve essere conforme alle norme:<br><br>BS EN 795 o ANSI Z359 o CSA Z259 o essere in grado di sostenere un carico statico di 23 kN in ciascuna direzione consentita dal sistema.<br>OPPURE<br>BS EN 795 o essere in grado di sostenere un carico statico di 12 kN in ciascuna direzione consentita dal sistema. |
|                                                                                  | ANSI                                                                                                                               | 1,800 lbf<br>(8 kN)           |      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                                                                  | CSA                                                                                                                                | 8 kN<br>(1,800 lbf)           |      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                                                                  | EN 360                                                                                                                             | 6 kN                          |      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| B. AVVERTENZA                                                                    |                                                                                                                                    |                               |      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| i                                                                                | Solo punti di ancoraggio in alto.                                                                                                  |                               | ii   | Evitare sempre di allentare la fune. Non attaccare il dispositivo di arresto (STOP) direttamente all'imbracatura.                                                                                                                                                                                                            |
| iii                                                                              | Mantenere sempre in tensione la fune di sicurezza. Non lasciare mai che si ritragga liberamente all'interno del suo alloggiamento. |                               | iv   | Adatto a una sola persona.                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| v                                                                                | Non utilizzare su spigoli o superfici abrasive.                                                                                    |                               | vi   | Temperatura massima: 54°C (130°F).<br>Temperatura minima: -40°C (-40°F).                                                                                                                                                                                                                                                     |
| vii                                                                              | Ridurre al minimo l'effetto pendolo. L'angolo di lavoro massimo è di 30 gradi rispetto alla verticale.                             |                               | viii | Non manomettere il dispositivo.                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| C. Ispezioni prima dell'utilizzo                                                 |                                                                                                                                    |                               |      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| i                                                                                | Leggere il manuale dell'utilizzatore.                                                                                              |                               | ii   | Ispezione visiva prima di ogni utilizzo.                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| iii                                                                              | Controllare l'indicatore visivo di carico.                                                                                         |                               | iv   | Confermare il freno anticaduta.                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| D. Etichetta identificativa                                                      |                                                                                                                                    |                               |      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| i                                                                                | Data di produzione.                                                                                                                |                               | ii   | Numero di serie.                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| iii                                                                              | Modello.                                                                                                                           |                               | iv   | Lunghezza utile della fune di sicurezza.                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| v                                                                                | Diametro della fune di sicurezza.                                                                                                  |                               | vi   | Materiale della fune di sicurezza*.                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| vii                                                                              | Peso.                                                                                                                              |                               |      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| * G = Acciaio galvanizzato      S = Acciaio inox      P = Polimero (sintetico)   |                                                                                                                                    |                               |      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| E. Informazioni sul produttore                                                   |                                                                                                                                    |                               |      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| F. Organismi notificati/approvati responsabili della certificazione del Modulo D |                                                                                                                                    |                               |      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

## 4. INSTALLATION

### 4.1. ASSESSING THE WORKING ENVIRONMENT

- Una valutazione formale dei rischi dell'ambiente di lavoro e dell'utilizzo del dispositivo STOP deve essere effettuata da una persona competente prima dell'installazione e dell'uso del dispositivo.
- Le informazioni contenute in questo manuale sono solo a scopo indicativo. Il presente manuale non elimina l'obbligo di una valutazione formale dei rischi da parte di una persona competente. La valutazione dei rischi deve essere costantemente rivista per tenere conto di eventuali cambiamenti nell'ambiente di lavoro o

IT

| AVVERTENZA                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>Ancorare il dispositivo per evitare cadute oscillanti e l'impatto con oggetti presenti o adiacenti al tragitto di caduta. Ancorare il dispositivo in modo che la linea non sia esposta a spigoli o superfici abrasive durante un arresto di caduta.</p> <p><b>L'USO IMPROPRIO PUÒ PROVOCARE LESIONI GRAVI O MORTE.</b></p> |

### 4.2. ANCORAGGI

Il dispositivo di arresto STOP può essere ancorato a un punto di ancoraggio idoneo posto verticalmente sopra l'utilizzatore, oppure a un ancoraggio compatibile. Qualsiasi dispositivo di ancoraggio utilizzato deve essere conforme a tutti gli standard e alle normative nazionali applicabili.

| AVVERTENZA                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>Il dispositivo di arresto STOP può essere utilizzato solo su ancoraggi dall'alto o su dispositivi di ancoraggio compatibili, conformi a tutti gli standard e alle normative nazionali applicabili.</p> <p><b>L'USO IMPROPRIO PUÒ PROVOCARE LESIONI GRAVI O MORTE.</b></p> |

| AVVERTENZA                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>Quando più di un sistema anticaduta personale è collegato a un singolo ancoraggio, la resistenza minima dell'ancoraggio deve essere moltiplicata per il numero di sistemi anticaduta personali ad esso collegati.</p> <p><b>L'USO IMPROPRIO PUÒ PROVOCARE LESIONI GRAVI O MORTE.</b></p> |

- L'utilizzo del dispositivo di arresto STOP con ancoraggi non approvati da Globestock Limited può influire negativamente sulla compatibilità funzionale tra gli elementi del sistema e sulla sicurezza e affidabilità del sistema completo.
- Consultare le istruzioni del produttore fornite con l'ancoraggio per determinare l'idoneità e la compatibilità.
- Contattare direttamente Globestock in caso di dubbi sulla compatibilità o sull'idoneità dei sistemi.
- Lo STOP può essere utilizzato solo con ancoraggi non certificati in grado di sostenere un carico statico in ciascuna direzione consentita dal sistema, di almeno 12 kN (BS EN 795) o 23 kN (5000 lbf) (ANSI/ASSP Z359, CSA Z259).

## 4.3. CONNETTORI DI ANCORAGGIO

- I connettori di ancoraggio (ad es. moschettoni) utilizzati per collegare il dispositivo di arresto STOP a qualsiasi ancoraggio devono essere conformi a tutti gli standard e alle normative nazionali applicabili.
- Il dispositivo di arresto STOP può essere utilizzato in combinazione con connettori di ancoraggio conformi a uno dei seguenti standard: BS EN 362, ANSI/ASSP Z359 o CSA Z259.

## 5. ISPEZIONE PRIMA DELL'UTILIZZO

| AVVERTENZA                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>Ispezionare il dispositivo di arresto STOP prima di ogni utilizzo secondo i criteri indicati di seguito.<br/>Rimuovere il dispositivo di arresto STOP dal servizio e metterlo immediatamente in quarantena se non supera una qualsiasi delle ispezioni pre-utilizzo.<br/>In caso di dubbi sui criteri di ispezione, consultare il produttore o una persona competente.</p> <p><b>L'USO IMPROPRIO PUÒ PROVOCARE LESIONI GRAVI O MORTE.</b></p> |

### 5.1. ISPEZIONE VISIVA

- Ispezionare e confermare che l'indicatore visivo di carico non sia stato attivato. Rimuovere immediatamente il dispositivo di arresto STOP dal servizio se l'indicatore di carico è attivato.
- Ispezionare e confermare la funzione di blocco del moschettone.
- Ispezionare e confermare la presenza e la leggibilità di tutte le etichette del prodotto.
- Ispezionare il dispositivo di arresto SPOT per verificare l'assenza di danni strutturali e di corrosione. Verificare che gli attacchi dell'alloggiamento siano ben saldi; che non vi siano parti mancanti o alterate; che non vi siano crepe, deformazioni o tagli profondi nell'alloggiamento o nel moschettone.
- Ispezionare e confermare il registro delle ispezioni formali.
- Ispezionare le ghiera e il gancio al moschettone e verificare che non vi siano segni di crepe, distorsione, corrosione o usura nella fune di sicurezza.
- Ispezionare l'intera lunghezza della fune di sicurezza e verificare che non vi siano piegature, pieghe, ingabbiamenti, variazioni di diametro, corrosione o cavi rotti.

| AVVERTENZA                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>Durante l'estrazione della fune di sicurezza, mantenere sempre la tensione sulla fune durante l'estrazione.</p> <p>Non allentare la fune di sicurezza, ma lasciarla rientrare liberamente nell'alloggiamento.</p> <p><b>L'USO IMPROPRIO PUÒ PROVOCARE LESIONI GRAVI O MORTE.</b></p> |

## 5.2. PROVA DI ESTRAZIONE/RITRAZIONE DELLA FUNE DI SICUREZZA E DEL FRENO ANTICADUTA

- i. Ispezionare e confermare l'estrazione e la retrazione della fune di sicurezza. Estrarre completamente la fune di sicurezza e farla rientrare nell'alloggiamento in modo controllato. La fune di sicurezza deve rientrare liberamente, senza ostruzioni.
- ii. Verificare che il freno anticaduta sia inserito tirando bruscamente verso il basso il moschettone. Il freno deve innestarsi e rimanere innestato fino al rilascio della tensione.

IT

### AVVERTENZA



Non lasciare che la fune di sicurezza si ritragga liberamente all'interno dell'unità quando questa è in modalità anticaduta.

**L'USO IMPROPRIO PUÒ PROVOCARE LESIONI GRAVI O MORTE.**

## 6. ISTRUZIONI D'USO

### 6.1. DISTANZA LIBERA DI CADUTA

- Assicurarsi che ci sia una distanza sufficiente per evitare di colpire un ostacolo o un bordo d'attacco (ad esempio, travi e travicelli) durante una caduta.
- Fissare il dispositivo di arresto STOP a un punto di ancoraggio direttamente al di sopra dell'utente per ridurre il rischio di caduta con oscillazione.

### 6.2. AVVERTENZA SULLA DISTANZA MINIMA

La distanza minima (MC) è la distanza minima necessaria sotto i piedi di un utilizzatore per evitare che si scontri con il suolo o con altri ostacoli nel percorso di caduta (ad es. traverse, travi) in caso di caduta. Vedere il diagramma nella Figura 4.

### AVVERTENZA



Garantire una distanza minima sufficiente è fondamentale per la sicurezza dell'utilizzatore di questa apparecchiatura.

La distanza minima deve essere calcolata da una persona competente.

**L'USO IMPROPRIO PUÒ PROVOCARE LESIONI GRAVI O MORTE.**

La distanza minima si calcola con la formula::

Distanza minima (MC) =

Distanza massima di arresto (HAD) +

Spostamento verticale dovuto allo spostamento laterale (VD) +

Deformazione e/o spostamento del dispositivo di ancoraggio +

1 metro aggiuntivo

Utilizzare la tabella e il grafico nelle figure 5 e 6 per determinare la distanza minima.

### AVVERTENZA



Se il dispositivo di arresto STOP è collegato a un dispositivo di ancoraggio progettato per deviare o dispiegarsi in caso di caduta (ad esempio, una fune di sicurezza orizzontale), il dispiegamento aggiuntivo di tale dispositivo deve essere incluso nella distanza minima.

**L'USO IMPROPRIO PUÒ PROVOCARE LESIONI GRAVI O MORTE.**

## 6.3. EFFETTO PENDOLO

L'effetto pendolo (PE) è la distanza di oscillazione di un utilizzatore oltre la verticale a causa dello spostamento laterale (VD) della posizione di lavoro dell'utilizzatore stesso in caso di caduta. Si veda il diagramma della Figura 4. Sarà necessario una distanza libera aggiuntiva per evitare che l'utente si scontri con il suolo o con altri ostacoli nel tragitto di caduta, a causa dell'effetto pendolo (PE).

Utilizzare la tabella e il grafico nelle figure 5 e 6 per determinare l'effetto pendolo (PE).

### AVVERTENZA



Il disallineamento laterale (B) comporta l'oscillazione del pendolo oltre la verticale e il rischio di impatto dovuto all'oscillazione.

**L'USO IMPROPRIO PUÒ PROVOCARE LESIONI GRAVI O MORTE.**

### AVVERTENZA



Maggiore è l'angolo ( $\theta$ ) e lo scostamento laterale (B), maggiore è la distanza libera necessaria per evitare che l'utilizzatore si scontri con il suolo o con altri ostacoli nel tragitto di caduta, compreso l'effetto pendolo. L'effetto pendolo (PE) può essere maggiore dello scostamento laterale originale (B) a causa della distanza di arresto iniziale (HAD).

**L'USO IMPROPRIO PUÒ PROVOCARE LESIONI GRAVI O MORTE.**

## 6.4. AGGANCIO ALL'UTILIZZATORE

- Il dispositivo di arresto STOP può essere utilizzato solo in combinazione con un'imbracatura completa conforme a tutti gli standard e le normative nazionali applicabili.
- Il dispositivo di arresto STOP può essere utilizzato solo con imbracature integrali conformi alle seguenti norme:  
i. EN 361; oppure      ii. ANSI/ASSP Z359.11; oppure      iii. CSA Z259.10
- Il dispositivo di arresto STOP deve essere collegato solo all'anello a D sulla parte anteriore o posteriore dell'imbracatura completa.
- Collegare il moschettone del dispositivo di arresto STOP direttamente al punto di attacco anticaduta dell'imbracatura completa. Assicurarsi che il moschettone sia chiuso e bloccato.



### AVVERTENZA



Non affidarsi al tatto o al suono per verificare il corretto innesto del moschettone. Verificare sempre visivamente il corretto innesto.

**L'USO IMPROPRIO PUÒ PROVOCARE LESIONI GRAVI O MORTE.**

### AVVERTENZA



Dopo una caduta, il salvataggio deve essere effettuato in modo sicuro e tempestivo.

Al termine del salvataggio, procedere con estrema cautela quando si scollega l'utilizzatore dal dispositivo di arresto.

**L'USO IMPROPRIO PUÒ PROVOCARE LESIONI GRAVI O MORTE.**

IT

## 6.5. MANUTENZIONE, RIPORRE IL TREMPIEDE E TRASPORTO

- Per evitare danni durante il trasporto del dispositivo di arresto, utilizzare una borsa o una custodia adatta.
- Questa apparecchiatura deve essere conservata in modo da evitare danni dovuti a fattori ambientali quali calore, luce, umidità eccessiva, olio, sostanze chimiche e relativi vapori o altri elementi degradanti.
- Se il prodotto viene rivenduto al di fuori del paese di destinazione originale, il rivenditore dovrà fornire le istruzioni per l'uso, la manutenzione, il controllo periodico e la riparazione nella lingua del paese in cui il prodotto dovrà essere utilizzato.
- Questo prodotto è stato progettato e realizzato per funzionare per almeno 10 anni, a condizione che venga utilizzato in conformità a tutte le istruzioni contenute nel presente manuale.

### AVVERTENZA



Le apparecchiature che necessitano di manutenzione, o per le quali è prevista una manutenzione, devono essere etichettate come "INUTILIZZABILI" e rimosse immediatamente dal servizio.

L'ispezione formale e la ricertificazione devono essere condotte in conformità ai requisiti stabiliti nella Sezione 7 del presente manuale.

**L'USO IMPROPRIO PUÒ PROVOCARE LESIONI GRAVI O MORTE.**

## 7. ISPEZIONE FORMALE E RICERTIFICAZIONE

- Il dispositivo di arresto STOP deve essere ispezionato formalmente e ricertificato da un addetto all'assistenza approvato da Globestock almeno una volta ogni 12 mesi.
- Se il dispositivo di arresto STOP ha arrestato una caduta, esso deve essere rimosso dal servizio, contrassegnato o etichettato come "NON UTILIZZABILE" e restituito a un addetto all'assistenza approvato da Globestock per l'ispezione formale e la ricertificazione.
- Se il dispositivo di arresto STOP necessita di un'ispezione formale, o una è in programma, deve essere rimosso dal servizio, contrassegnato o etichettato come "NON UTILIZZABILE" e consegnato a un addetto all'assistenza approvato da Globestock per l'ispezione formale e la ricertificazione.

Se il dispositivo di arresto STOP viene utilizzato in ambienti particolarmente difficili, si può richiedere un'ispezione formale e una ricertificazione più frequente. Le informazioni riportate nella tabella seguente possono essere utilizzate come guida per determinare la frequenza necessaria delle ispezioni formali.

| Tipo di utilizzo            | Esempi di applicazione                                        | Condizioni d'uso                                                                                                                      | Frequenza delle ispezioni formali |
|-----------------------------|---------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| Da poco frequente a leggero | Soccorso, manutenzione in fabbrica                            | Buone condizioni di magazzino, uso in ambienti interni o all'aperto poco frequente, temperatura ambiente, ambienti puliti             | Annuale                           |
| Da moderato a pesante       | Trasporti, edilizia residenziale, servizi pubblici, magazzino | Discrete condizioni di magazzino, uso in ambienti interni ed all'aperto prolungati, tutte le temperature, ambienti puliti o polverosi | Da semi-annuale ad annuale        |
| Da pesante a continuo       | Noleggio, petrolio e gas, miniere                             | Condizioni di conservazione difficili, uso prolungato o continuo all'aperto, tutte le temperature, ambiente sporco                    | Da trimestrale a semi-annuale     |

### AVVERTENZA



Solo gli addetti all'assistenza approvati da Globestock possono ispezionare e ricertificare formalmente questo prodotto.

**L'USO IMPROPRIO PUÒ PROVOCARE LESIONI GRAVI O MORTE.**

### AVVERTENZA



La sicurezza degli utenti di questo prodotto dipende dall'efficienza e dalla durata dell'apparecchiatura.

Questo prodotto deve essere sottoposto a un'ispezione formale e a una ricertificazione ogni volta che arresta una caduta, indipendentemente dall'ultima volta che è stato ispezionato e ricertificato formalmente.

**L'USO IMPROPRIO PUÒ PROVOCARE LESIONI GRAVI O MORTE.**

È necessario conservare un registro ufficiale delle ispezioni formali. Il registro deve includere, come requisito minimo, i dati identificativi del dispositivo di arresto, la data dell'ispezione, il nome della persona competente che ha condotto l'ispezione e i risultati dell'ispezione. Un esempio di registro delle ispezioni è riportato nella sezione 9. L'ispezione formale e la ricertificazione del dispositivo di arresto non sostituisce o sopperisce a eventuali requisiti legislativi o normativi in vigore per questo tipo di apparecchiature nella giurisdizione in cui vengono utilizzate. Visitare il sito [www.globestock.co.uk](http://www.globestock.co.uk) per trovare l'addetto di assistenza autorizzato Globestock più vicino.

## 9. ESEMPIO DI DOCUMENTO ISPETTIVO

| <div><div>GLOBESTOCK</div><div>SAFETY</div></div> |                                   |                     | Codice prodotto:         |                |                         |                                          |
|---------------------------------------------------|-----------------------------------|---------------------|--------------------------|----------------|-------------------------|------------------------------------------|
|                                                   |                                   |                     | Numero di serie:         |                |                         |                                          |
|                                                   |                                   |                     | Data d'acquisto:         |                |                         |                                          |
|                                                   |                                   |                     | Data di primo utilizzo:  |                |                         |                                          |
| Data d'ispezione                                  | Nome dell'addetto dell'assistenza | Nome dell'ispettore | Risultato dell'ispezione |                | Commenti sull'ispezione | Data del prossimo intervento manutentivo |
|                                                   |                                   |                     | Esito positivo           | Esito negativo |                         |                                          |
|                                                   |                                   |                     |                          |                |                         |                                          |
|                                                   |                                   |                     |                          |                |                         |                                          |
|                                                   |                                   |                     |                          |                |                         |                                          |
|                                                   |                                   |                     |                          |                |                         |                                          |
|                                                   |                                   |                     |                          |                |                         |                                          |
|                                                   |                                   |                     |                          |                |                         |                                          |
|                                                   |                                   |                     |                          |                |                         |                                          |
|                                                   |                                   |                     |                          |                |                         |                                          |
|                                                   |                                   |                     |                          |                |                         |                                          |
|                                                   |                                   |                     |                          |                |                         |                                          |
|                                                   |                                   |                     |                          |                |                         |                                          |

# 1. DESCRIPCIÓN GENERAL

El dispositivo STOP es un elemento de equipamiento de protección personal (EPP [siglas de «equipo de protección personal»]). Si un usuario cae, el dispositivo STOP detiene automáticamente el descenso del usuario, dejándole recorrer únicamente una distancia corta, a la vez que limita la fuerza de detención de la caída que soporta el cuerpo del usuario. El dispositivo STOP se puede utilizar en conjunción con los anclajes y arneses certificados adecuados. El dispositivo STOP NO debe utilizarse en conjunción con un segundo dispositivo, tipo retraíble, de detención de la caída. Este producto cumple con los requisitos del Reglamento (UE) 2016/425 sobre equipos de protección personal. En la siguiente tabla se especifica cada uno de los modelos del producto STOP que se detallan en este manual.

| Modelo    | Conformidad                                                                       | Carga de trabajo máx |        | Carga de trabajo mín |        | Longitud de la línea de salvamento |      | Material de la línea de salvamento y del mosquetón                      |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------|--------|----------------------|--------|------------------------------------|------|-------------------------------------------------------------------------|
|           |                                                                                   | kg                   | libras | kg                   | libras | m                                  | pies |                                                                         |
| GSE510SSK | BS EN 360:2023<br>ANSI/ASSP Z359.14-2021<br>CSA Z259.2.2-17<br>AS-NZS 1891.3-2020 | 141                  | 310    | 60                   | 132    | 10                                 | 33   | Acero inoxidable                                                        |
| GSE514G   |                                                                                   |                      |        |                      |        | 14                                 | 46   | Acero galvanizado                                                       |
| GSE514P   |                                                                                   |                      |        |                      |        | 14                                 | 46   | Línea de salvamento: sintético; mosquetón: acero galvanizado (con zinc) |
| GSE530G   |                                                                                   |                      |        |                      |        | 30                                 | 98   | Acero galvanizado                                                       |
| GSE525SSK |                                                                                   |                      |        |                      |        | 25                                 | 82   | Acero inoxidable                                                        |
| GSE530P   |                                                                                   |                      |        |                      |        | 30                                 | 98   | Línea de salvamento: sintético; mosquetón: acero galvanizado (con zinc) |

En la siguiente tabla se identifican las principales características del dispositivo STOP a que se hace referencia en este manual. la tabla debe leerse en conjunción con las Figuras 1 y 2.

| Figura 1 |                                                                          |   |                                      |
|----------|--------------------------------------------------------------------------|---|--------------------------------------|
| A        | Punto de conexión del anclaje                                            | B | Mosquetón                            |
| C        | Etiqueta identificativa (ID)                                             | D | Línea de salvamento                  |
| E        | Indicador visual de que sólo queda 1 m (3,3 pies) de línea de salvamento |   |                                      |
| Figura 2 |                                                                          |   |                                      |
| A        | Indicador visual de carga no desplegado                                  | B | Indicador visual de carga desplegado |

# 2. PRECAUCIÓN

## ADVERTENCIA



Hay que proporcionar estas instrucciones a los usuarios antes de usar el producto; hay que guardarlas como referencia. El usuario debe leer, entender y cumplir con todas las instrucciones, el etiquetado, las marcas y las advertencias suministradas junto con este producto y con cualesquiera productos indicados para uso en conjunción con el mismo.

UN USO INCORRECTO PUEDE OCASIONAR LESIONES GRAVES O LA MUERTE.

## ADVERTENCIA



No se debe usar este equipo más allá de sus limitaciones, ni con finalidades que no sean la finalidad prevista. No se debe modificar ni manipular nunca los dispositivos STOP. Dispositivo de uso exclusivo para detener una caída de una persona. No se debe usar para detener caídas debidas al hundimiento de masas en deslizamiento (por ejemplo, grano, arena, líquidos).

**UN USO INCORRECTO PUEDE OCASIONAR LESIONES GRAVES O LA MUERTE.**

## 2.1. FORMACIÓN

ES

- El usuario de este producto tiene la responsabilidad de familiarizarse con el contenido de este manual del usuario.
- Una persona competente en el uso, la inspección y el mantenimiento de este producto debe proporcionar a los usuarios la formación adecuada.

## 2.2. PLAN DE RESCATE

- Los usuarios del dispositivo STOP deben disponer de un plan de rescate documentado y de medios para ponerlo en práctica. En el plan deben tenerse en cuenta el equipo en uso y la formación especializada necesaria para llevar a cabo un rescate rápido en todas las condiciones previsibles.
- Únicamente personal competente, con la debida formación, debe llevar a cabo el rescate.
- Durante la totalidad del proceso de rescate debe mantenerse una línea de comunicación clara entre el rescatador y la persona afectada (el usuario).

## 2.3. LIMITACIONES FÍSICAS

- El dispositivo STOP está diseñado para un solo usuario; el peso de dicho usuario (incluidos su ropa, sus herramientas y todo otro elemento) debe ser inferior a la carga máxima de trabajo que se especifica en la Sección 1 de este manual.
- Los usuarios con problemas musculares, esqueléticos, médicos u otros problemas físicos que puedan reducir su capacidad para soportar una sacudida por detención de la caída o una suspensión prolongada deben consultar a un médico antes del uso del dispositivo.
- No deben usar nunca un dispositivo STOP las mujeres embarazadas ni las personas menores de edad.

## 2.4. RIESGOS AMBIENTALES

- Deben tenerse en cuenta los posibles riesgos ambientales, a fin de prevenir lesiones al usuario y daños al equipo.
- Los riesgos ambientales pueden ser, entre otros posibles: sustancias químicas, temperaturas extremas, entornos corrosivos, gases, líneas eléctricas y bordes.
- Si tiene alguna duda acerca del uso de este equipo en presencia de otros riesgos ambientales, póngase en contacto con Globestock.

# 3. IDENTIFICACIÓN

En la siguiente tabla se proporcionan definiciones de las marcas presentes en el etiquetado de producto del dispositivo STOP. Deben leerse en conjunción con la Figura 3.

| A. Información importante                                                                      |                                                                                                                                                                      |                            |      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                              |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| i                                                                                              | Capacidad mínima: 60 kg (132 libras).<br>Capacidad máxima: 141 kg (310 libras).                                                                                      |                            | ii   | Los usuarios deben consultar la Sección 6.1 de este manual a fin de determinar los requisitos en cuanto a distancia(s) mínima de separación.                                                                                                                                                                           |                              |
| iii                                                                                            |                                                                                                                                                                      |                            | iv   | El anclaje debe cumplir con:<br><br>la norma BS EN 795 o ANSI Z359 o CSA Z259, o ser capaz de soportar una carga estática de 23 kN en cada dirección permitida por el sistema.<br><br>O CON<br><br>la norma BS EN 795, o ser capaz de soportar una carga estática de 12 kN en cada dirección permitida por el sistema. |                              |
|                                                                                                | Norma                                                                                                                                                                | Fuerza de detención máxima |      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Fuerza de detención promedio |
|                                                                                                | ANSI                                                                                                                                                                 | 1,800 lbf (8 kN)           |      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 1,350 lbf (6 kN)             |
|                                                                                                | CSA                                                                                                                                                                  | 8 kN (1,800 lbf)           |      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 6 kN (1,350 lbf)             |
|                                                                                                | EN 360                                                                                                                                                               | 6 kN                       | -    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                              |
| B. Advertencias                                                                                |                                                                                                                                                                      |                            |      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                              |
| i                                                                                              | Únicamente puntos de anclaje situados por encima del dispositivo.                                                                                                    |                            | ii   | Evitar siempre que la línea esté floja. No fijar el dispositivo STOP directamente al arnés.                                                                                                                                                                                                                            |                              |
| iii                                                                                            | Mantener siempre la tensión que soporta la línea de salvamento. No permitir nunca que la línea de salvamento se retraiga libremente hasta el interior de la carcasa. |                            | iv   | Adecuado únicamente para una sola persona.                                                                                                                                                                                                                                                                             |                              |
| v                                                                                              | No usar sobre bordes o sobre superficies abrasivas.                                                                                                                  |                            | vi   | Temperatura máxima: 54°C (130°F).<br>Temperatura mínima: -40°C (-40°F).                                                                                                                                                                                                                                                |                              |
| vii                                                                                            | Minimiza el efecto péndulo. El ángulo máximo de trabajo es de 30 grados con respecto a la vertical.                                                                  |                            | viii | No manipular el dispositivo.                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                              |
| C. Inspecciones previas al uso                                                                 |                                                                                                                                                                      |                            |      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                              |
| i                                                                                              | Lea el manual del usuario.                                                                                                                                           |                            | ii   | Inspeccione visualmente antes de cada uso.                                                                                                                                                                                                                                                                             |                              |
| iii                                                                                            | Compruebe el indicador visual de carga.                                                                                                                              |                            | iv   | Compruebe el freno de detención de la caída.                                                                                                                                                                                                                                                                           |                              |
| D. Etiqueta identificativa (ID)                                                                |                                                                                                                                                                      |                            |      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                              |
| i                                                                                              | Fecha de fabricación.                                                                                                                                                |                            | ii   | Número de serie.                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                              |
| iii                                                                                            | Modelo.                                                                                                                                                              |                            | iv   | Longitud de trabajo de la línea de salvamento.                                                                                                                                                                                                                                                                         |                              |
| v                                                                                              | Diámetro de la línea de salvamento.                                                                                                                                  |                            | vi   | Material* de la línea de salvamento.                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                              |
| vii                                                                                            | Peso.                                                                                                                                                                |                            |      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                              |
| * G = Acero galvanizado      S = Acero inoxidable      P = Material polimérico (sintético)     |                                                                                                                                                                      |                            |      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                              |
| E. Información acerca del fabricante                                                           |                                                                                                                                                                      |                            |      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                              |
| F. Organismos notificados/evaluadores responsables de la certificación con arreglo al Módulo D |                                                                                                                                                                      |                            |      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                              |

# 4. INSTALACIÓN

## 4.1. EVALUACIÓN DEL ENTORNO DE TRABAJO

ES

- Antes de la instalación y uso, una persona competente debe llevar a cabo una evaluación de riesgos formal del entorno de trabajo y de la aplicación para la que se desea utilizar el dispositivo STOP.
- La información contenida en este manual tiene una finalidad meramente orientativa. Con este manual no se elimina la necesidad de una evaluación de riesgos formal y dicha evaluación debe llevarla a cabo una persona competente. Debe revisarse constantemente la evaluación de riesgos, a fin de tener en cuenta posibles cambios al entorno de trabajo o a la aplicación.

| ADVERTENCIA                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>Ancle el dispositivo, a fin de evitar caídas por balanceo e impactos con objetos situados en la trayectoria de caída o adyacentes a la misma. Ancle el dispositivo de manera tal que la línea no quede expuesta a bordes ni a superficies abrasivas durante la detención de una caída.</p> <p><b>UN USO INCORRECTO PUEDE OCASIONAR LESIONES GRAVES O LA MUERTE.</b></p> |

## 4.2. ANCLAJES

Se puede anclar el dispositivo STOP a un punto de anclaje adecuado (verticalmente por encima del usuario), o a un anclaje compatible.

| ADVERTENCIA                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>El dispositivo STOP únicamente puede usarse con anclajes situados por encima del mismo o con dispositivos de anclaje compatibles que cumplan con todas las normas y reglamentos nacionales aplicables.</p> <p><b>UN USO INCORRECTO PUEDE OCASIONAR LESIONES GRAVES O LA MUERTE.</b></p> |

| ADVERTENCIA                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>Si se fija más de un sistema personal de detención de caídas a un único anclaje, la fuerza de anclaje mínima debe multiplicarse por el número de sistemas personales de detención de caídas que se fijen al mismo.</p> <p><b>UN USO INCORRECTO PUEDE OCASIONAR LESIONES GRAVES O LA MUERTE.</b></p> |

- El uso del dispositivo STOP con anclajes no aprobados por Globestock Limited puede afectar negativamente a la compatibilidad funcional entre los componentes del sistema y la seguridad y fiabilidad de la totalidad del sistema.
- Consulte las instrucciones del fabricante que se proporcionan con el anclaje, a fin de determinar su idoneidad y compatibilidad.
- Si tiene alguna duda acerca de la compatibilidad entre sistemas o su idoneidad, póngase en contacto directamente con Globestock.
- El STOP sólo se puede utilizar con anclajes no certificados que sean capaces de soportar una carga estática en cada dirección permitida por el sistema, de al menos 12 kN (BS EN 795) o 23 kN (5000 lbf) (ANSI/ASSP Z359, CSA Z259).

# 4.3. CONECTORES DE ANCLAJE

- Todo conector de anclaje (por ejemplo, mosquetones) que se use para fijar el dispositivo STOP a un anclaje debe cumplir con todas las normas y reglamentos nacionales aplicables.
- El dispositivo STOP puede usarse en conjunción con conectores de anclaje que cumplan con alguna de las siguientes normas: BS EN 362, ANSI/ASSP Z359 o CSA Z259.

# 5. INSPECCIÓN PREVIA AL USO

| ADVERTENCIA                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>Inspeccione el dispositivo STOP antes de cada uso, de conformidad con los criterios que se indican en esta sección.</p> <p>Si el dispositivo STOP «suspende» en alguna de las inspecciones previas al uso, retírelo del funcionamiento activo y cuarantínelo inmediatamente.</p> <p>Consulte al fabricante o a una persona competente si tiene alguna duda acerca de cualquiera de los criterios de inspección.</p> <p><b>UN USO INCORRECTO PUEDE OCASIONAR LESIONES GRAVES O LA MUERTE.</b></p> |

# 5.1. INSPECCIÓN VISUAL

- Inspeccione el indicador visual de carga y asegúrese de que no ha se activado. Si el indicador de carga está desplegado, retire el dispositivo STOP del funcionamiento activo de inmediato.
- Inspeccione el mosquetón y compruebe la función de bloqueo mediante pieza de inmovilización.
- Inspeccione y compruebe que todas las etiquetas de producto estén presentes y sean legibles.
- Compruebe si el dispositivo STOP presenta daños estructurales o corrosión. Asegúrese de que las conexiones a la carcasa sean firmes, de que no falten componentes ni estén dañados y de que no haya fisuras, deformaciones ni cortes profundos en la carcasa ni en el mosquetón.
- Inspeccione y compruebe el registro de inspección formal.
- Inspeccione los manguitos y el guardacabo a nivel del mosquetón y asegúrese de que no haya indicios de fisuras, deformación, corrosión ni desgaste en la línea de salvamento.
- Inspeccione la totalidad de la línea de salvamento y asegúrese de que no haya acodaduras, pliegues, deformaciones graves, cambios en el diámetro, corrosión ni roturas.

| ADVERTENCIA                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>Mantenga constantemente la tensión soportada por la línea de salvamento durante la extracción.</p> <p>No deje que se suelte la línea de salvamento, dejando que se retraiga libremente hasta el interior de la carcasa.</p> <p><b>UN USO INCORRECTO PUEDE OCASIONAR LESIONES GRAVES O LA MUERTE.</b></p> |



## 5.2. COMPROBACIÓN DE LA EXTRACCIÓN/RETRACCIÓN DE LA LÍNEA DE SALVAMENTO Y DEL FRENO DE DETENCIÓN DE LA CAÍDA

- Inspeccione y compruebe la extracción y retracción de la línea de salvamento. Despliegue la totalidad de la línea de salvamento y deje que se retraiga de vuelta, hasta el interior de la carcasa, de manera controlada. La línea de salvamento debería retraerse libremente, sin obstrucciones.
- Compruebe que el freno de detención de la caída se activa; para ello, tire con fuerza, hacia abajo, del mosquetón. El freno debería activarse y permanecer activado hasta que se deja de ejercer tensión.

ES

### ADVERTENCIA



No deje que la línea de salvamento se retraiga libremente hasta el interior de la unidad mientras está en modo de detención de caídas.

**UN USO INCORRECTO PUEDE OCASIONAR LESIONES GRAVES O LA MUERTE.**

## 6. INSTRUCCIONES DE USO

### 6.1. DISTANCIA DE SEPARACIÓN DURANTE UNA CAÍDA

- Asegúrese de que existe una distancia de separación suficiente para evitar golpear obstáculos o bordes (por ejemplo, traviesas y vigas) durante una caída.
- Fije el dispositivo STOP a un punto de anclaje directamente por encima del usuario, a fin de mitigar el riesgo de una caída lateral con balanceo (efecto péndulo).

### 6.2. ADVERTENCIA DE DISTANCIA DE SEPARACIÓN MÍNIMA

La distancia de separación mínima (MC) es la distancia mínima requerida por debajo de los pies de un usuario, a fin de prevenir que éste golpee el suelo u otros obstáculos situados en la trayectoria de la caída (por ejemplo, traviesas, vigas), en caso de que se produzca una caída. Consulte el diagrama de la Figura 4.

### ADVERTENCIA



Para la seguridad del usuario de este equipo, resulta crucial asegurarse de que haya una distancia de separación mínima suficiente. La distancia de separación mínima debe ser calculada por una persona competente.

**UN USO INCORRECTO PUEDE OCASIONAR LESIONES GRAVES O LA MUERTE.**

La distancia de separación mínima se calcula usando la siguiente fórmula:

$$\begin{aligned} \text{Distancia de separación mínima (MC)} = & \text{Distancia de detención máxima (HAD)} + \\ & \text{Desplazamiento vertical debido a la separación lateral (VD)} + \\ & \text{Desvío y/o desplazamiento del dispositivo de anclaje} + \\ & 1 \text{ metro adicional} \end{aligned}$$

Para determinar la distancia de separación mínima, use la tabla y el gráfico de líneas que se exponen en las Figuras 5 y 6.

### ADVERTENCIA



Si se fija el dispositivo STOP a un dispositivo de anclaje diseñado para desviarse o desplegarse en caso de una caída (por ejemplo, una línea de salvamento horizontal), debe incluirse el despliegue adicional del dispositivo de anclaje en la distancia de separación mínima.

**UN USO INCORRECTO PUEDE OCASIONAR LESIONES GRAVES O LA MUERTE.**

## 6.3. EFECTO PÉNDULO

El efecto péndulo (PE) es la distancia a la que el usuario se balanceará más allá de la vertical a causa de la separación lateral (VD) de la posición de trabajo del usuario en caso de que se produzca una caída. Consulte el diagrama de la Figura 4. Se requiere espacio libre adicional para evitar que el usuario, debido al efecto péndulo (PE), golpee el suelo u otros obstáculos situados en la trayectoria de la caída.

Para determinar el efecto péndulo (PE), use la tabla y el gráfico de líneas que se exponen en las Figuras 5 y 6.

### ADVERTENCIA



La distancia de separación lateral (B) se traduce en un balanceo pendular más allá de la vertical; hay un riesgo de impacto debido a dicho balanceo.

**UN USO INCORRECTO PUEDE OCASIONAR LESIONES GRAVES O LA MUERTE.**

### ADVERTENCIA



Cuanto mayores son el ángulo ( $\theta$ ) y la distancia de separación lateral (B), más espacio libre se requiere para evitar que el usuario golpee el suelo u otros obstáculos situados en la trayectoria de la caída, incluido el efecto péndulo. La distancia que el usuario recorre a causa del efecto péndulo (PE) puede ser mayor que la distancia de separación lateral original (B) debida a la distancia de detención inicial (HAD).

**UN USO INCORRECTO PUEDE OCASIONAR LESIONES GRAVES O LA MUERTE.**

## 6.4. FIJACIÓN AL USUARIO

- El dispositivo STOP sólo puede usarse en conjunción con un arnés de cuerpo entero que cumpla con todas las normas y reglamentos nacionales aplicables.
- El dispositivo STOP sólo puede usarse en conjunción con arneses de cuerpo entero que cumplan con la norma; i. EN 361; o ii. ANSI/ASSP Z359.11; o iii. CSA Z259.10
- Sólo debe fijarse el dispositivo STOP a la anilla en forma de D situada en la parte frontal o trasera del arnés de cuerpo entero.
- Conecte el mosquetón del dispositivo STOP directamente al punto de fijación, para dispositivos de detención de caídas, del arnés de cuerpo entero. Asegúrese de que la pieza de inmovilización del mosquetón esté cerrada y bloqueada.

| <b>ADVERTENCIA</b>                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>No se base en el tacto ni en el sonido para comprobar si el mosquetón funciona correctamente. Compruebe siempre visualmente si el mosquetón funciona correctamente.</p> <p><b>UN USO INCORRECTO PUEDE OCASIONAR LESIONES GRAVES O LA MUERTE.</b></p> |

| <b>ADVERTENCIA</b>                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>Después de una caída, el rescate debe efectuarse de manera segura y rápida.</p> <p>Tras efectuar el rescate, hay que proceder con precaución extrema al desconectar al usuario del dispositivo STOP.</p> <p><b>UN USO INCORRECTO PUEDE OCASIONAR LESIONES GRAVES O LA MUERTE.</b></p> |

ES

## 6.5. MANTENIMIENTO, ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

- Para el transporte del dispositivo STOP, use una bolsa o caja adecuada a fin de prevenir daños.
- Este equipo debe almacenarse de una manera tal que se eviten daños por factores ambientales tales como calor, luz, exceso de humedad, aceite, productos químicos y sus vapores, u otros elementos en degradación.
- Si se revende este producto fuera del país de destino original, el revendedor debe proporcionar instrucciones de uso, mantenimiento, exámenes periódicos y reparaciones en el idioma del país en el que se va a usar el producto.
- Este producto se ha diseñado y fabricado de manera que funcione durante al menos 10 años, siempre que se use de conformidad con todas las instrucciones contenidas en este manual.

| <b>ADVERTENCIA</b>                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>Los equipos que precisen de mantenimiento o lo tengan programado deben etiquetarse como "UNUSABLE" ("NO UTILIZABLE") y retirarse del funcionamiento activo inmediatamente.</p> <p>Deben llevarse a cabo una inspección formal y una recertificación de conformidad con los requisitos indicados en la Sección 7 de este manual.</p> <p><b>UN USO INCORRECTO PUEDE OCASIONAR LESIONES GRAVES O LA MUERTE.</b></p> |

# 7. INSPECCIÓN Y RECERTIFICACIÓN FORMALS

- El dispositivo STOP debe ser inspeccionado formalmente y recertificado por un agente de mantenimiento y reparación aprobado por Globestock al menos una vez cada 12 meses.
- Si el dispositivo STOP ha detenido una caída, hay que retirarlo del funcionamiento activo, marcarlo o etiquetarlo como "UNUSABLE" ("NO UTILIZABLE") y enviarlo a un agente de mantenimiento y reparación aprobado por Globestock para su inspección formal y recertificación.
- Si el dispositivo STOP precisa de una inspección formal o hay una programada para el mismo, hay que retirarlo del funcionamiento activo, marcarlo o etiquetarlo como "UNUSABLE" ("NO UTILIZABLE") y enviarlo a un agente de mantenimiento y reparación aprobado por Globestock para su inspección formal y recertificación.

El dispositivo STOP puede requerir inspección formal y recertificación con mayor frecuencia si se usa en entornos adversos. La información que se proporciona en la siguiente tabla se puede usar como guía para determinar la frecuencia de las inspecciones formales necesarias.

| Tipo de uso                   | Ejemplos de aplicación                                                                                                      | Condiciones de uso                                                                                                                              | Frecuencia de las inspecciones formales |
|-------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| De infrecuente a poco intenso | Rescate, mantenimiento de fábricas                                                                                          | Buenas condiciones de almacenamiento, uso en interiores o uso infrecuente en exteriores, temperatura ambiente, entornos limpios                 | Anualmente                              |
| De moderado a intenso         | Transporte, construcción residencial; servicios de agua, gas, electricidad, telecomunicaciones, etc., ("servicios básicos") | Condiciones de almacenamiento aceptables, uso en interiores o uso frecuente en exteriores, todas las temperaturas, entornos limpios o con polvo | De semianualmente a anualmente          |
| De muy intenso a continuo     | Alquileres, petróleo y gas, minería                                                                                         | Condiciones de almacenamiento adversas, uso prolongado o continuo en exteriores, todas las temperaturas, entornos sucios                        | De trimestralmente a semianualmente     |

## ADVERTENCIA



Este producto únicamente puede ser inspeccionado formalmente y recertificado por agentes de mantenimiento y reparación aprobados por Globestock.

**UN USO INCORRECTO PUEDE OCASIONAR LESIONES GRAVES O LA MUERTE.**

## ADVERTENCIA



La seguridad de los usuarios de este producto depende de la eficiencia continua y durabilidad del equipo. Cuando este producto detiene una caída, debe ser sometido a inspección formal y recertificación, con independencia de cuándo fue inspeccionado formalmente y recertificado por última vez.

**UN USO INCORRECTO PUEDE OCASIONAR LESIONES GRAVES O LA MUERTE.**

Debe mantenerse un registro de las inspecciones formales. Dicho registro debe incluir, como mínimo, la identificación del dispositivo STOP, la fecha de la inspección, el nombre de la persona competente que realiza la inspección y los resultados de esa inspección. Encontrará un ejemplo de registro de inspección en la Sección 9. La inspección formal y recertificación del dispositivo STOP no sustituye a, ni anula, cualesquiera requisitos legales o reguladores pertinentes que puedan estar en vigor para este tipo de equipo en la jurisdicción en que se usa. Visite [www.globestock.co.uk](http://www.globestock.co.uk) para encontrar su agente de mantenimiento y reparación aprobado por Globestock más cercano.

## 9. EJEMPLO DE REGISTRO DE INSPECCIÓN

|                                                   |  |  |  |                            |  |                                                |
|---------------------------------------------------|--|--|--|----------------------------|--|------------------------------------------------|
| <div><div>GLOBESTOCK</div><div>SAFETY</div></div> |  |  |  | Código de producto:        |  |                                                |
|                                                   |  |  |  | Número de serie:           |  |                                                |
|                                                   |  |  |  | Fecha de compra:           |  |                                                |
|                                                   |  |  |  | Fecha del primer uso:      |  |                                                |
|                                                   |  |  |  | Resultado de la inspección |  | Comentarios derivados de la inspección         |
|                                                   |  |  |  | Aprobado                   |  |                                                |
|                                                   |  |  |  | Suspense                   |  | Fecha del siguiente mantenimiento y reparación |
|                                                   |  |  |  |                            |  |                                                |
|                                                   |  |  |  |                            |  |                                                |
|                                                   |  |  |  |                            |  |                                                |
|                                                   |  |  |  |                            |  |                                                |
|                                                   |  |  |  |                            |  |                                                |
|                                                   |  |  |  |                            |  |                                                |
|                                                   |  |  |  |                            |  |                                                |
|                                                   |  |  |  |                            |  |                                                |
|                                                   |  |  |  |                            |  |                                                |
|                                                   |  |  |  |                            |  |                                                |
|                                                   |  |  |  |                            |  |                                                |
|                                                   |  |  |  |                            |  |                                                |

# 1. VISÃO GERAL

O dispositivo STOP é um item do equipamento de proteção individual (EPI). Se um usuário cair, o STOP interrompe automaticamente a descida do usuário em uma distância curta, ao mesmo tempo limitando a força do trava-quedas contra o corpo do usuário. O STOP pode ser utilizado em conjunto com ancoragem e cinto paraquedista adequados e certificados. Este produto atende aos requisitos do Regulamento (UE) 2016/425 sobre equipamentos de proteção individual. O STOP NÃO deve ser utilizado em conjunto com um segundo trava-quedas retrátil. Todos os modelos do produto STOP citados neste manual estão especificado na tabela abaixo:

| Modelo    | Conformidade                                                                      | Máx. Carga de trabalho |     | Mín. Carga de trabalho |     | Comprimento da linha de vida |     | Material da linha de vida e do mosquetão               |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------|-----|------------------------|-----|------------------------------|-----|--------------------------------------------------------|
|           |                                                                                   | kg                     | lbs | kg                     | lbs | m                            | pés |                                                        |
| GSE510SSK | BS EN 360:2023<br>ANSI/ASSP Z359.14-2021<br>CSA Z259.2.2-17<br>AS-NZS 1891.3-2020 | 141                    | 310 | 60                     | 132 | 10                           | 33  | Aço inoxidável                                         |
| GSE514G   |                                                                                   |                        |     |                        |     | 14                           | 46  | Aço galvanizado                                        |
| GSE514P   |                                                                                   |                        |     |                        |     | 14                           | 46  | Linha de vida sintética e mosquetão de aço galvanizado |
| GSE530G   |                                                                                   |                        |     |                        |     | 30                           | 98  | Aço galvanizado                                        |
| GSE525SSK |                                                                                   |                        |     |                        |     | 25                           | 82  | Aço inoxidável                                         |
| GSE530P   |                                                                                   |                        |     |                        |     | 30                           | 98  | Linha de vida sintética e mosquetão de aço galvanizado |

A tabela abaixo identifica as principais características do STOP citadas neste manual. O manual deve ser lido em conjunto com as Figuras 1 e 2.

| Figura 1 |                                                                     |   |                                    |
|----------|---------------------------------------------------------------------|---|------------------------------------|
| A        | Ponto de conexão para ancoragem                                     | B | Gancho do mosquetão                |
| C        | Rótulo de ID                                                        | D | Linha de vida                      |
| E        | Indicador visual de que resta apenas 1 m (3,3 pés) de linha de vida |   |                                    |
| Figura 2 |                                                                     |   |                                    |
| A        | Indicador de carga visual não acionado                              | B | Indicador de carga visual acionado |

# 2. CUIDADO

## ATENÇÃO



Estas instruções devem ser fornecidas aos usuários antes de utilizarem o produto e arquivada para referência. O usuário deve ler, compreender e observar todas as instruções, rótulos, marcações e advertências fornecidas com este produto e com qualquer produto destinado ao uso em conjunto com ele.

O USO INDEVIDO PODE RESULTAR EM LESÕES GRAVES OU MORTE.

## ATENÇÃO



Este equipamento deve não ser utilizado fora de suas limitações ou para qualquer fim para o qual não tenha sido projetado. Nunca modifique ou viole um dispositivo STOP. O produto se destina ao uso como trava-quedas de uma pessoa apenas. Não use para a prevenção de quedas causadas por colapso ou deslizamento de materiais (p. ex. grãos, areia e líquidos).

**O USO INDEVIDO PODE RESULTAR EM LESÕES GRAVES OU MORTE.**

## 2.1. TREINAMENTO

PT-BR

- É responsabilidade do usuário deste produto familiarizar-se com o conteúdo deste manual do usuário.
- O usuário deve ser treinado de forma adequada, por um profissional competente, para utilizar, inspecionar e realizar a manutenção deste produto.

## 2.2. PLANO DE RESGATE

- Os usuários do STOP devem ter um plano de resgate documentado e os meios para sua implementação. O plano deve considerar o equipamento utilizado e qualquer treinamento especializado necessário para permitir o resgate imediato sob todas as condições previstas.
- O resgate deve ser realizado somente por pessoal treinado e competente.
- Uma linha clara de comunicação entre o socorrista e a vítima deve ser mantida durante todo o processo de resgate.

## 2.3. LIMITAÇÕES FÍSICAS

- O STOP foi projetado para usuários com peso (incluindo os trajes, as ferramentas e todos os demais itens que levar) inferior à carga máxima de trabalho especificada na Seção 1 deste manual.
- Usuários com problemas físicos musculares, esqueléticos, médicos ou de outra natureza que possam reduzir sua capacidade de resistir ao choque causado pelo trava-quedas ou a um longo período de suspensão preso ao equipamento devem consultar um médico antes de utilizar o STOP.
- Gestantes e menores de idade nunca devem utilizar um STOP.

## 2.4. RISCOS AMBIENTAIS

- Devem-se levar em consideração todos os riscos ambientais para evitar lesões aos usuários ou danos ao equipamento.
- Os riscos ambientais podem incluir; produtos químicos, temperaturas extremas, ambientes corrosivos, gases, linhas de energia elétrica e arestas.
- Entre em contato com a Globestock se tiver alguma dúvida quanto ao uso deste equipamento na hipótese de quaisquer outros riscos ambientais.

# 3. IDENTIFICAÇÃO

As definições das marcações nos rótulos do produto STOP podem ser vistas na tabela abaixo, que deve ser lida em conjunto com a Figura 3.

| A. Informações importantes                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                          |                         |                                                                                       |                         |      |                  |                  |     |                  |                  |        |      |   |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |
|-----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|-------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|------|------------------|------------------|-----|------------------|------------------|--------|------|---|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| i                                                                           | Capacidade mínima: 60 kg (132 lb).<br>Capacidade máxima: 141 kg (310 lb).                                                                                                                                                                                                                             |                          | ii                      | Consulte a Seção 6.1 deste manual para determinar os requisitos de zona livre mínima. |                         |      |                  |                  |     |                  |                  |        |      |   |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |
| iii                                                                         | <table><tr><th>Norma</th><th>Força máxima de retenção</th><th>Força média de retenção</th></tr><tr><td>ANSI</td><td>1.800 lbf (8 kN)</td><td>1.350 lbf (6 kN)</td></tr><tr><td>CSA</td><td>8 kN (1.800 lbf)</td><td>6 kN (1.350 lbf)</td></tr><tr><td>EN 360</td><td>6 kN</td><td>-</td></tr></table> |                          | Norma                   | Força máxima de retenção                                                              | Força média de retenção | ANSI | 1.800 lbf (8 kN) | 1.350 lbf (6 kN) | CSA | 8 kN (1.800 lbf) | 6 kN (1.350 lbf) | EN 360 | 6 kN | - | iv | A ancoragem deve se conforme as normas:<br><br>BS EN 795 ou ANSI Z359 ou CSA Z259, ou ser capaz de suportar uma carga estática de 23 kN em cada direção permitida pelo sistema.<br><br>OU<br><br>BS EN 795 ou ser capaz de suportar uma carga estática de 12 kN em cada direção permitida pelo sistema. |  |
|                                                                             | Norma                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Força máxima de retenção | Força média de retenção |                                                                                       |                         |      |                  |                  |     |                  |                  |        |      |   |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |
|                                                                             | ANSI                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 1.800 lbf (8 kN)         | 1.350 lbf (6 kN)        |                                                                                       |                         |      |                  |                  |     |                  |                  |        |      |   |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |
|                                                                             | CSA                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 8 kN (1.800 lbf)         | 6 kN (1.350 lbf)        |                                                                                       |                         |      |                  |                  |     |                  |                  |        |      |   |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |
| EN 360                                                                      | 6 kN                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | -                        |                         |                                                                                       |                         |      |                  |                  |     |                  |                  |        |      |   |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |
|                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                          |                         |                                                                                       |                         |      |                  |                  |     |                  |                  |        |      |   |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |
|                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                          |                         |                                                                                       |                         |      |                  |                  |     |                  |                  |        |      |   |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |
|                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                          |                         |                                                                                       |                         |      |                  |                  |     |                  |                  |        |      |   |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |
| B. Advertências                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                          |                         |                                                                                       |                         |      |                  |                  |     |                  |                  |        |      |   |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |
| i                                                                           | Somente nos pontos de ancoragem suspensos.                                                                                                                                                                                                                                                            |                          | ii                      | Evite sempre folgas nos cabos. Não conecte o STOP diretamente ao cinto paraquedista.  |                         |      |                  |                  |     |                  |                  |        |      |   |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |
| iii                                                                         | Mantenha a tensão constante na linha de vida. Nunca permita que se retraia livremente no estojo.                                                                                                                                                                                                      |                          | iv                      | Adequado para uma pessoa apenas.                                                      |                         |      |                  |                  |     |                  |                  |        |      |   |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |
| v                                                                           | Não passe sobre arestas ou superfícies abrasivas.                                                                                                                                                                                                                                                     |                          | vi                      | Temperatura máxima: 54°C (130°F).<br>Temperatura mínima: -40°C (-40°F).               |                         |      |                  |                  |     |                  |                  |        |      |   |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |
| vii                                                                         | Minimize o efeito pêndulo. O ângulo máximo de trabalho é de 30 graus em relação à vertical.                                                                                                                                                                                                           |                          | viii                    | Não viole o dispositivo.                                                              |                         |      |                  |                  |     |                  |                  |        |      |   |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |
| C. Inspeções pré-utilização                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                          |                         |                                                                                       |                         |      |                  |                  |     |                  |                  |        |      |   |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |
| i                                                                           | Leia o manual do usuário.                                                                                                                                                                                                                                                                             |                          | ii                      | Inspeção visualmente antes de cada utilização.                                        |                         |      |                  |                  |     |                  |                  |        |      |   |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |
| iii                                                                         | Verifique o indicador visual de carga.                                                                                                                                                                                                                                                                |                          | iv                      | Confira o freio do trava-quedas.                                                      |                         |      |                  |                  |     |                  |                  |        |      |   |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |
| D. Rótulo de ID                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                          |                         |                                                                                       |                         |      |                  |                  |     |                  |                  |        |      |   |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |
| i                                                                           | Data de fabricação.                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                          | ii                      | Número de Série.                                                                      |                         |      |                  |                  |     |                  |                  |        |      |   |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |
| iii                                                                         | Modelo.                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                          | iv                      | Comprimento útil da linha de vida.                                                    |                         |      |                  |                  |     |                  |                  |        |      |   |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |
| v                                                                           | Diâmetro da linha de vida.                                                                                                                                                                                                                                                                            |                          | vi                      | Material da linha de vida*.                                                           |                         |      |                  |                  |     |                  |                  |        |      |   |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |
| vii                                                                         | Peso.                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                          |                         |                                                                                       |                         |      |                  |                  |     |                  |                  |        |      |   |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |
| * G = Aço galvanizado      S = Aço inoxidável      P = Polímero (sintético) |                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                          |                         |                                                                                       |                         |      |                  |                  |     |                  |                  |        |      |   |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |
| E. Informações do fabricante                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                          |                         |                                                                                       |                         |      |                  |                  |     |                  |                  |        |      |   |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |
| F. Órgãos notificados/aprovados responsáveis pela certificação do Módulo D  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                          |                         |                                                                                       |                         |      |                  |                  |     |                  |                  |        |      |   |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |



## 4. INSTALAÇÃO

### 4.1. AVALIAÇÃO DO AMBIENTE DE TRABALHO

- Uma avaliação formal dos riscos no ambiente de trabalho e a aplicação do STOP devem ser realizadas por profissionais competentes antes da instalação e utilização.
- As informações contidas neste manual são apenas para fins de orientação. Este manual não exclui o requisito de uma avaliação formal dos riscos feita por um profissional competente. A avaliação de riscos deve ser revisada regularmente de forma a considerar qualquer mudança no ambiente de trabalho ou na aplicação.

PT-BR

#### ATENÇÃO



Ancore o dispositivo para evitar quedas com efeito pendular e impactos com objetos no percurso de queda ou nas proximidades. Ancore o dispositivo de forma que o cabo não fique exposto a arestas ou superfícies abrasivas em caso de acionamento do trava-quedas.

**O USO INDEVIDO PODE RESULTAR EM LESÕES GRAVES OU MORTE.**

### 4.2. ANCORAGENS

O STOP pode ser ancorado a um ponto de ancoragem adequado, fixo verticalmente acima do usuário, ou a um ponto de ancoragem compatível. Todos os dispositivos de ancoragem utilizados devem manter a conformidade às normas nacionais e às demais normas aplicáveis.

#### ATENÇÃO



O STOP somente pode ser utilizado com dispositivos de ancoragem elevados ou compatíveis, que observem todas as normas nacionais e outras normas aplicáveis.

**O USO INDEVIDO PODE RESULTAR EM LESÕES GRAVES OU MORTE.**

#### ATENÇÃO



Quando houver mais de um sistema de trava-quedas de operários ligado a uma mesma ancoragem, a força mínima de ancoragem deve ser multiplicada pelo número de sistemas trava-quedas ligados a ela.

**O USO INDEVIDO PODE RESULTAR EM LESÕES GRAVES OU MORTE.**

- O uso do STOP com ancoragens não aprovadas pela Globestock Limited pode afetar negativamente a compatibilidade funcional entre partes do sistema e a segurança e confiabilidade do sistema completo.
- Consulte as instruções do fabricante, fornecidas com a ancoragem, para determinar a viabilidade e compatibilidade.
- Entre em contato com a Globestock diretamente se tiver qualquer dúvida em relação à compatibilidade ou à viabilidade entre sistemas.
- O STOP só pode ser usado com âncoras não certificadas que sejam capazes de suportar uma carga estática em cada direção permitida pelo sistema de pelo menos 12 kN (BS EN 795) ou 23 kN (5000 lbf) (ANSI/ASSP Z359, CSA Z259).

# 4.3. CONECTORES PARA ANCORAGEM

- Todos os conectores de ancoragem (p. ex. mosquetões ovais) utilizados para conectar o STOP a qualquer ponto de ancoragem devem manter a conformidade a todas as normas nacionais e às demais normas aplicáveis.
- O STOP pode ser utilizado em conjunto com conectores de ancoragem que mantenham a conformidade a qualquer das normas: BS EN 362 ou ANSI/ASSP Z359 ou CSA Z259.

# 5. INSPEÇÃO PRÉ-UTILIZAÇÃO

| ATENÇÃO                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>Inspeccione o STOP antes de cada utilização, conforme os critérios abaixo.<br/>Retire o STOP do serviço e deixe-o em quarentena imediatamente se apresentar qualquer falha nas inspeções pré-utilização.<br/>Consulte o fabricante ou um profissional competente em caso de dúvidas sobre qualquer critério de inspeção.</p> <p><b>O USO INDEVIDO PODE RESULTAR EM LESÕES GRAVES OU MORTE.</b></p> |

## 5.1. INSPEÇÃO VISUAL

- Inspeccione e confirme se o indicador de carga visual não foi ativado. Retire o STOP do serviço imediatamente se o indicador de carga for acionado.
- Inspeccione e confira a função de travamento do gatilho do mosquetão.
- Inspeccione e confirme se todos os rótulos do produto estão presentes e legíveis.
- Inspeccione o STOP para verificar se há danos estruturais ou corrosão. Confirme se as peças presas à carcaça estão bem atarraxadas; se não há peças faltando ou alteradas; se não há trincas, deformações ou cortes profundos no carcaça ou no mosquetão.
- Inspeccione e confirme o registro de inspeção formal.
- Inspeccione os casquilhos e o tambor do mosquetão e confirme se não há indícios de trincas, distorções, corrosão ou desgaste na linha de vida.
- Inspeccione toda a extensão da linha de vida e confirme se não há torções, dobras, formação de gaiolas, alterações no diâmetro, corrosão ou cabos rompidos.

| ATENÇÃO                                                                             |                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>Mantenha tensão constante na linha de vida durante a extração.</p> <p>Não solte a linha de vida nem deixe que se retraia livremente no estojo.</p> <p><b>O USO INDEVIDO PODE RESULTAR EM LESÕES GRAVES OU MORTE.</b></p> |

## 5.2. TESTE A EXTRAÇÃO/RETRAÇÃO DA LINHA DE VIDA E DO FREIO DO TRAVA-QUEDAS

- Inspecione e confira a extração e retração da linha de vida. Puxe a extensão completa da linha de vida e deixe que ela seja recolhida para o estojo novamente, de forma controlada. A linha de vida deve se retrair livremente, sem obstruções.
- Confirme se o freio do trava-quedas se arma, puxando o mosquetão para baixo com força. O freio deve se armar e se manter travado até que a tensão seja liberada.

PT-BR

### ATENÇÃO



Não deixe que a linha de vida seja retraída livremente para a unidade quando estiver no modo trava-quedas.

**O USO INDEVIDO PODE RESULTAR EM LESÕES GRAVES OU MORTE.**

## 6. INSTRUÇÕES DE USO

### 6.1. ZONA LIVRE DE QUEDA

- Certifique-se de que há uma zona livre de queda para evitar choques contra obstáculos ou arestas salientes (p. ex., travessas e vigas) em caso de queda.
- Conecte o STOP a um ponto de ancoragem diretamente acima do usuário para mitigar o risco de uma queda com efeito pendular.

### 6.2. ADVERTÊNCIA SOBRE A ZONA LIVRE MÍNIMA

A zona livre mínima (ZLM) é a distância mínima necessária abaixo dos pés do usuário para evitar que colidam com o piso ou outros obstáculos no percurso de queda (p. ex. travessas, vigas) na hipótese de uma queda. Veja o diagrama na Figura 4.

### ATENÇÃO



Assegurar uma zona livre mínima suficiente é um fator crítico para a segurança do usuário deste equipamento. A zona livre mínima deve ser calculada por um profissional competente.

**O USO INDEVIDO PODE RESULTAR EM LESÕES GRAVES OU MORTE.**

A zona livre mínima é calculada utilizando a fórmula:

$$\begin{aligned} \text{Zona Livre Mínima (MC)} = & \text{Distância Máxima de Retenção da Queda (HAD) +} \\ & \text{Deslocamento Vertical devido à Compensação Lateral (VD) +} \\ & \text{Deflexão e/ou Deslocamento do Dispositivo de Ancoragem +} \\ & \text{Um 1 metro adicional} \end{aligned}$$

Use a tabela e o gráfico linear na Figura 5 e 6 para determinar a zona livre mínima.

### ATENÇÃO



Se o STOP for conectado a um dispositivo de ancoragem projetado para deflexão ou acionamento em caso de queda (p. ex. linha de vida horizontal), o espaço adicional para acionamento desse dispositivo deve ser incluído na zona livre mínima.

**O USO INDEVIDO PODE RESULTAR EM LESÕES GRAVES OU MORTE.**

## 6.3. EFEITO PÊNDULO

O efeito pêndulo (EP) é a distância que pode ser percorrida em efeito pendular por um usuário em queda além da linha vertical, devido à compensação lateral (DV) em relação à posição de trabalho original, na hipótese de uma queda. Veja o diagrama na Figura 4. Espaço livre adicional será necessário para evitar que o usuário colida com o piso ou outros obstáculos no percurso de queda, devido ao efeito pêndulo (EP). Use a tabela e o gráfico linear nas Figuras 5 e 6 para determinar o efeito pêndulo (EP).

### ATENÇÃO



A compensação lateral (B) resulta em um movimento pendular além da linha vertical e há risco de impacto devido a esse movimento.

**O USO INDEVIDO PODE RESULTAR EM LESÕES GRAVES OU MORTE.**

### ATENÇÃO



Quanto maior o ângulo ( $\theta$ ) e a compensação lateral (B), mais espaço livre será necessário para evitar que o usuário colida com o piso ou outros obstáculos no percurso de queda, incluindo o efeito pêndulo.

O Efeito Pêndulo (PE) pode ser maior do que a compensação lateral (B) original, devido à distância de retenção de queda (HAD).

**O USO INDEVIDO PODE RESULTAR EM LESÕES GRAVES OU MORTE.**

## 6.4. COMO EQUIPAR O USUÁRIO

- O STOP só pode ser utilizado em conjunto com um cinto paraquedista de corpo inteiro, que mantenha a conformidade a todas as normas nacionais e às demais normas aplicáveis.
- O STOP só pode ser utilizado com um cinto paraquedista de corpo inteiro, que mantenha a conformidade às seguintes normas; i. EN 361; ou ii. ANSI/ASSP Z359.11; ou iii. CSA Z259.10
- O STOP somente deve ser conectado à manilha na parte da frente ou de trás do cinto paraquedista.
- Conecte o mosquetão do STOP diretamente ao ponto de engate do trava-quadras do cinto paraquedista. Certifique-se de que o gatilho do mosquetão está fechado e travado.

### ATENÇÃO



Não confie na sensação ou no som que ouvir para verificar o engate correto do mosquetão. Sempre verifique visualmente se o travamento foi feito corretamente.

**O USO INDEVIDO PODE RESULTAR EM LESÕES GRAVES OU MORTE.**

### ATENÇÃO



O resgate deve ser conduzido em segurança e imediatamente após a queda. Prossiga com extrema cautela ao desconectar o usuário do STOP quando o resgate for concluído.

**O USO INDEVIDO PODE RESULTAR EM LESÕES GRAVES OU MORTE.**

PT-BR

## 6.5. MANUTENÇÃO, ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE

- Use um saco ou uma caixa adequados para evitar danos durante o transporte do STOP.
- Este equipamento deve ser armazenado de forma a impossibilitar danos causados por fatores ambientais, como calor, luz, umidade em excesso, óleo, produtos e vapores químicos ou outros elementos deteriorantes.
- Se este produto for revendido fora do país de destino previsto, o revendedor deverá fornecer instruções de uso, manutenção, inspeção periódica e reparos no idioma do país em que o produto for utilizado.
- Este produto foi projetado e fabricado para utilização por pelo menos 10 anos, desde que seja utilizado de acordo com todas as instruções contidas neste manual.

### ATENÇÃO



Equipamentos que precisem de manutenção ou com manutenção programada devem ser identificados como "NÃO UTILIZÁVEL" e retirados do serviço imediatamente.

Uma inspeção e recertificação formal deve ser conduzida conforme os requisitos estabelecidos na Seção 7 deste manual.

**O USO INDEVIDO PODE RESULTAR EM LESÕES GRAVES OU MORTE.**

## 7. INSPEÇÃO E RECERTIFICAÇÃO FORMAIS

- O STOP deve ser inspecionado e recertificado formalmente por um agente de serviços aprovado pela Globestock, pelo menos a cada 12 meses.
- Se o STOP tiver sido acionado em uma queda, ele deve ser retirado do serviço, marcado ou identificado como “NÃO UTILIZÁVEL” e devolvido a um agente de serviços autorizado pela Globestock para inspeção e recertificação formais.
- Se o STOP estiver precisando de uma inspeção formal ou se houver uma inspeção programada, o dispositivo deve ser retirado do serviço, marcado ou identificado como “NÃO UTILIZÁVEL” e devolvido a um agente de serviços autorizado pela Globestock para inspeção e recertificação formais.

O STOP pode exigir uma inspeção e recertificação formal com maior frequência quando utilizado em ambientes severos. As informações na tabela abaixo podem ser utilizadas como um guia para determinar a frequência necessária das inspeções formais.

| Tipo de utilização | Exemplos de aplicação                                                      | Condições de uso                                                                                                                                | Frequência das inspeções formais |
|--------------------|----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| Infrequente a leve | Resgate, manutenção em fábrica                                             | Boas condições de armazenamento, em ambiente interno ou uso infrequente ao ar livre, temperatura ambiente, ambientes limpos                     | Anual                            |
| Moderada a pesada  | Transporte, construção residencial, concessionárias públicas, almoxarifado | Condições de armazenamento razoáveis, uso em ambientes internos e estendido ao ar livre, todas as temperaturas, ambientes limpos ou empoeirados | Semestral a anual                |
| Severa a Contínua  | Aluguel, petróleo e gás, mineração                                         | Condições severas de armazenamento, uso prolongado ou contínuo ao ar livre, todas as temperaturas, ambiente sujo                                | Trimestral a semestral           |

### ATENÇÃO



Somente assistências técnicas aprovadas pela Globestock poderão inspecionar e recertificar formalmente este produto.

**O USO INDEVIDO PODE RESULTAR EM LESÕES GRAVES OU MORTE.**

### ATENÇÃO



A segurança dos usuários deste produto depende da eficiência e durabilidade permanentes do equipamento.

Este produto deve ser inspecionado e recertificado formalmente sempre que o trava-que-das for acionado, qualquer que seja a data de inspeção e recertificação formal anterior.

**O USO INDEVIDO PODE RESULTAR EM LESÕES GRAVES OU MORTE.**

Deve ser mantido um registro das inspeções formais. O registro deve incluir pelo menos a identificação do STOP, a data de inspeção, o nome do profissional competente que conduziu a inspeção e os resultados da inspeção. Veja um modelo de registro de inspeção na Seção 9. A inspeção e recertificação formal do STOP não substitui ou prevalece sobre qualquer requisito previsto em lei ou regulamento que possa se aplicar a esse tipo de equipamento na jurisdição em que estiver sendo utilizado. Visite [www.globestock.co.uk](http://www.globestock.co.uk) para localizar os agentes de serviço autorizados pela Globestock mais próximos.





[www.globestocksafety.com](http://www.globestocksafety.com)

Declarations Of Conformity available at  
<https://www.globestock.co.uk/technical/declarations-of-conformity/>

Part# 100-010 Issue 11

Globestock Ltd. reserve the right to change specifications without prior notice.

All information herein is copyright protected by Globestock Ltd. 2024